

**2<sup>e</sup> semaine**  
**Un succès TRIOMPHAL**  
**MEGLEMONNIER**  
**HENRY GARAT**  
**DRANEM**



**Un soir de réveillon**  
 d'après l'opérette de Paul ARMONT et Marcel GERBIDON  
 en collaboration avec Albert WILLEMETZ  
 Mise en scène de Charles ANTON - Musique de Raoul MORETTI - Lyrics de Jean BOYER

*C'est un film Paramount*  
**SUR LA SCÈNE**  
 UNE PRODUCTION JACQUES-CHARLES-Paramount  
 avec **LES J.W. JACKSON GIRLS**  
 PERMANENT de 9h30 du MATIN à 2h du MATIN  
*le meilleur spectacle de Paris*

# PHONOSCOPES

N° 47

11<sup>e</sup> ANNEE

JUILLET 2004

<b>R</b>	DÉCEMBRE	<b>L</b>
	<b>12</b>	
<b>A</b>	20 HEURES	<b>E</b>
	DÉCEMBRE	
<b>M</b>	<b>13</b>	<b>G</b>
	14 H. 30	
<b>O</b>	<b>2</b>	<b>R</b>
	GALAS	
<b>N</b>	DE	<b>A</b>
	<b>JAZZ</b>	
<b>D</b>	ET	<b>N</b>
	SON ORCHESTRE	
<b>SALLE PLEYEL</b>		

**Vedettes**

**RAYMOND LEGRAND**  
 12-13 décembre, Salle Pleyel  
 EDITIONS MUSICALES PARIS-MONDE  
 75, rue de Valenciennes, Paris

**RAYMOND LEGRAND**  
 DISQUES COLUMBIA ET SON ORCHE 4 F.

Le disque en France et ses interprètes  
 du 78 tours au microsillon

JUILLET 2004

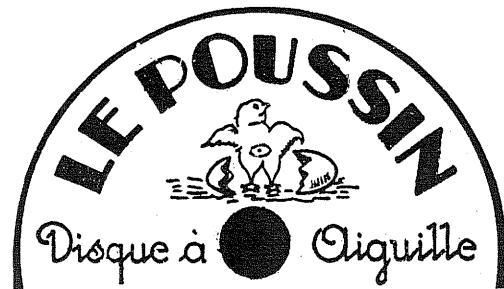
PHONOSCOPIES

N°47

"Tout individu, quel qu'il soit, doit s'efforcer d'en savoir sur tout autant qu'il peut... mais tout le monde a le droit d'être idiot... C'est ça la démocratie..." (Boris Vian)

## SOMMAIRE

● Potins et échos de PHONOSCOPIES	4
● Discographie de Raymond LEGRAND	5
● Discographie de Germaine ROGER	9
● Discographie d'Adrien LAMY (3° partie)	13
● Les disques 78 tours de sport (suite)	15
● Discologie IDEAL (Suite)	16
● Le théâtre en 78 tours (suite)	18
● Lieux de mémoire : Le théâtre de Dix-Francis	19
● Les disques 78 tours pour enfants	20
● Phonoscopions le jazz (suite)	22
● Le phonographe dans la bande dessinée (suite)	23
● Le magnétophone et ses variantes (3)	23
● Le cinéma chantant français (suite)	24
● Qui étaient-ils ? Le petit MIRSHA	27
● Du côté des rééditions	28
● A propos de...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE (ISSN 1277-233X)

**REDACTION / RENSEIGNEMENTS**

Gérard ROIG

29 rue Colas Fédrion

78700 CONFLANS STE HONORINE

Tel: 01.39.72.82.98 - Fax: 01.39.72.43.81 - E-mail Roigjo@free.fr  
 (Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)

## Il faut protéger l'enfance

Tous les hommes sont cuivre et plomb, l'enfance est or  
 Car l'enfant a besoin de rêve plus que l'homme...  
 Victor Hugo ( L'Art d'être grand-père)

Recevant Jean Cocteau à l'Académie Française en 1955, André Maurois déclara : " Vous êtes de ceux que leur enfance a marqués pour la vie. C'est à la fois une force et une faiblesse. Force, parce que la survivance en eux de la féerie les défend contre le durcissement de l'âge. Faiblesse, parce que, ne pouvant se déprendre des paradis perdus, ils souffrent plus des cruautés du monde adulte."

Pour la plupart d'entre nous, l'enfance est la plus belle période de la vie, celle dont nous aimons le plus à nous souvenir. Période émerveillée du rêve, de l'innocence, des découvertes, des jeux. Celle aussi où l'adulte se construit. Une enfance ratée, c'est souvent une vie d'adulte ratée. Les parents comme les éducateurs devraient à tout moment avoir cela présent à l'esprit.

Dans l'oeuvre géniale et universelle de Marcel Proust, comme dans celle de Gérard de Nerval, Anatole France, Victor Hugo et d'autres écrivains contemporains, les souvenirs d'enfance occupent une place essentielle. Certains prétendent que la vie est une boucle, la mort n'étant que le souhait, plus ou moins conscient, de réintégrer l'utérus maternel. Il est vrai qu'il existe d'étranges similitudes de comportements entre les vieillards et les petits enfants...

Chaque jour, nous regrettons d'avoir perdu la fraîcheur et l'ingénuité de nos dix ans. Revoir les films, relire les livres qui nous plurent tant est une expérience souvent décevante et nous nous étonnons : "Comment avons-nous pu aimer tellement cela?". Et si c'était l'enfant qui avait raison? Car il n'a pas l'esprit encombré de références inutiles et de jugements de valeur arbitraires. Nous n'entrerons donc pas dans un débat sans issue qui consisterait à opposer la chanteuse Lorie, Harry Potter et les mangas japonaises, à Bécassine, Jules Verne et la Comtesse de Ségur...

Depuis quelque temps, un sujet investit l'actualité: la pédophilie. Ce mot, absent des dictionnaires avant 1968, est désormais connu de tous. Ces affaires ont toujours existé. Est-il nécessaire de nous en détailler chaque jour avec complaisance les péripéties à l'heure du dîner familial? Montrer les horreurs de la guerre n'a pas supprimé les guerres, ni les slogans anti-alcooliques empêché les gens de boire. Cela ne participera-t-il pas un peu de ce voyeurisme qui génère de l'audience ?

Au début du siècle dernier on habillait les petits garçons en petites filles et la majorité était fixée à vingt et un ans. A cet âge, les jeunes hommes étaient dans le monde du travail depuis des années, avaient accompli leur service militaire et songeaient à se marier. Aujourd'hui, la majorité est avancée à dix-huit ans et l'on voit des trentenaires poursuivre chez leurs parents une existence d'adolescents. Une enfance de plus en plus courte, une adolescence précoce et interminable... La société a bien évolué. Mais a-t-elle évolué positivement, c'est-à-dire en marquant un progrès ?

Depuis des décennies, de sérieux psycho-pédagogues veulent nous persuader que l'enfant doit être considéré comme un adulte. Selon eux, le fœtus même aurait déjà une personnalité. Ils auront réussi à rendre culpabilisante la salutaire fessée. Quand on voit le comportement affligeant et irresponsable de certaines mamans, on ne peut que regretter les anciennes méthodes. *Quelles que soient les raisons invoquées* (et on en trouve toujours de très bonnes) cela restera un triste bilan de notre société moderne que d'avoir rendu tant d'enfants victimes du divorce, de l'illétrisme et de l'obésité. Un rapport récent signalait l'existence en France d'un million "d'enfants pauvres". Mais ne sont-ils pas victimes avant tout... de la pauvreté des parents?

On entend souvent dire que les enfants d'aujourd'hui sont plus "avancés" que ceux d'autrefois. Méfions-nous de ces jugements qui ne reposent que sur des impressions. En fait, le déluge d'informations déversé chaque jour par les médias ne fait que créer la plus grande confusion dans les cerveaux-éponges de bambins dénués, et c'est normal, de tout esprit critique. D'ailleurs, les réponses qu'ils fournissent aux journalistes qui les interrogent à tout propos, sont édifiantes...

Nous voulons bien que le langage de Jean Nohain-Jaboune : " *Messieurs les petits garçons et vous, mesdemoiselles les petites filles, avez-vous été bien sages?*", n'ait plus cours. Mais reconnaissons que la place de l'enfant dans notre monde n'est plus très lisible : ici Enfant-Roi, ailleurs Enfant-travailleur ou Enfant-soldat... Laissons-le donc vivre sa vie dans sa bulle magique, hors du monde des adultes, qu'il a bien le temps de connaître. Mais, surtout, épargnons-lui au maximum le contact avec la vulgarité, la violence, la laideur et la bêtise. Cette tâche apparaît désormais bien difficile...

G. ROIG

🐾🐾🐾🐾 POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES 🐾🐾🐾🐾

### PUBLICITE

"Pizella lance au Palace une invention sensationnelle: le Reardover, dans le tableau "Tricotez-vous". Lui et ses boys portent en effet des chemises-tricots blousants sur le pantalon, munies d'un col souple et ornées d'une cravate assortie. Cela remplace à la fois le pull-over et la chemise de cellular. C'est une importante trouvaille de Réard, le jeune artisan-industriel parisien..." (Paris-Midi, 4.04.29)

### IL FAUDRAIT S'ENTENDRE...

"A l'aimable Sabine": Germaine Roger est la grâce même dans le rôle de Martine. La jeunesse, le charme de sa voix, son timbre d'une clarté limpide et sensible, émeuvent tendrement. Elle égale un des modèles du genre: Yvonne Printemps..." Louis Aubert (Opéra, 30.04.47)

"Symphonie Portugaise": Germaine Roger est agréable à regarder, très gracieuse, mais sa jolie voix est petite et on comprend à peine ce qu'elle chante..." (La Semaine Radiophonique, 13.11.49)

### LES VOIX "CHERES"

"M. Andrex qui eut son quart d'heure de popularité et Mme Marie-José qui eut du succès de 1940 à 1944, ont demandé pour jouer une opérette, le premier huit mille francs par représentation et la seconde six mille francs (1) C'est ahurissant ! Ce ne sont plus des diamants qu'ils ont dans la gorge, mais des rivières !"

Serge Weber (Opéra, 24.09.47)

(1) Respectivement environ 370 et 280 Euros. Cela ne nous semble pas si ahurissant...

### JACQUES BREL

"Ses fanatiques ne se recrutent ni parmi les jeunes filles, ni parmi les étudiants. Toutes les lettres qu'il reçoit émanent de syndicalistes, de présidents de ligues, de marins, de durs, de prisonniers, de séminaristes et de curés. Bref, il est l'apanage des gens engagés de l'extrême-droite comme de l'extrême-gauche..." (Music-Hall, n° 21. Septembre 1956)

### NOUVELLES DU PALAIS

"Le procès qui oppose la ville de Paris à Germaine Roger continue. Mme G. Roger réclame un million d'indemnité à la municipalité qui ne lui a pas reconduit son bail." Le Technicien du film (15.04.63)

### OPINION

"J'ai toujours eu un faible pour l'accordéoniste Aimable, qui joue sans aucune prétention, avec simplicité et bonne humeur" Frank Ténot (Radio-Cinéma, 2.08.53)

### A LA RADIO

Germaine Roger et Darcelys figurent dans l'émission "Le Concert sans tickets" (Présentation Georges Briquet) le 14.07.41 à la Radiodiffusion Nationale.

### A LA TELEVISION

Germaine Roger est l'une des premières artistes à paraître à la télévision sur Paris P.T.T le dimanche 9.02.36 à 17h30 en compagnie de Jean Sorbier et Micheletti.

### RESTONS FRANCAIS...

"Au début de ma carrière, chanter en français n'était pas bien vu à la radio. L'idée la plus répandue était que si l'on diffusait une chanson en français, les auditeurs fuiraient..." Marc Lavoine (Le Figaro, 14.08.2003)

### PASSEISME

"Je suis un passéiste... Tout ce que je fais prend assise sur une esthétique que je dirais passée, ou peut-être dépassée, et dont j'essaie de faire ma nourriture..."

Jean-Christophe Averty

"Il y a un risque de glisser du goût pour le passé à une préférence pour le passé, avec récupération nationaliste du patrimoine... Car le passé n'a d'intérêt que s'il est au service du bonheur et de la créativité, ce qui suppose une pédagogie du public, un apprentissage de l'esprit critique..." Michel Lacroix (Marianne, 7.07.97)

### DISCOGRAPHIE DE RAYMOND LEGRAND

(Nous n'avons retenu dans cette discographie que les faces enregistrées sous le nom de Raymond Legrand et son Orchestre, excluant donc ses innombrables accompagnements de chanteurs, ce qui nous aurait conduit à recopier pratiquement tout le catalogue Decca de 1947 à 1953...)

Sans vouloir faire la moindre peine à ceux de nos lecteurs qui en ont conservé un vif souvenir, on peut dire que cet orchestre, dont le succès se résume à la seule période 1940-1944, ne parvint pas à égaler ceux de Ray Ventura ou Fred Adison. Des arrangements subtils, certes, mais un peu trop de Rancho grande, de V'là l'bon vent., de Guitare à Chiquita et de Petits flocons de neige...

Au début, un accordéoniste était intégré à l'orchestre. Pendant la guerre, ce seront trois trombones, trois violonistes féminines et une harpiste ce qui, on l'avouera, est assez inhabituel.

Fantastique, séducteur et un peu mythomane, celui que Jacques Hélian décrit comme "versatile, capable du meilleur comme du pire" (1) était né à Paris. Issu d'une famille du Nord (il avait 17 oncles et tantes), il est d'abord élevé par un oncle à Noyon (Oise). Il étudie d'abord le violon et le piano. Entré au Conservatoire, il en sort vierge de toute récompense (cela ne l'empêchera pas de publier plus tard un traité d'harmonie et d'orchestration) puis jouera du saxo et de la clarinette dans les bals. Selon un article de Saudemont (Vedettes du 8.02.41), Raymond Legrand aurait été chef d'orchestre à la Transat... à l'âge de quinze ans "parcourant les mers pendant deux ans et demi." Belle précocité !

En 1928 (il a vingt ans) il épouse Marcelle, soeur de Jacques Hélian. En 1930 naîtra Christiane et, en février 1932, Michel, un surdoué de la musique qui, âgé à peine de vingt ans, dirigera des séances d'enregistrement chez Philips avant de devenir le grand compositeur que l'on sait.

Débutant chez Roland Dorsay comme saxo alto et arrangeur, il est engagé, en février 1933, chez Ray Ventura, puis forme en fin d'année, son propre orchestre dans lequel figurera son beau-frère Jacques Hélian. Engagé en janvier 1934 au Palais d'été de Bruxelles, puis en Allemagne, le chef d'orchestre, sans raison apparente, abandonne à Baden-Baden ses musiciens, contraints de regagner Paris par leurs propres moyens. Il récidivera l'année suivante...

La première manifestation au disque de l'orchestre a lieu chez Gramo le 12.10.37 lors d'une séance qui voit Jean Lumière enregistrer les chansons du film "Le Chanteur de minuit". Entré dans la maison d'édition Ray Ventura, R. Legrand sera, avec Paul Misraki, le principal pourvoyeur d'arrangements.

Lorsque la guerre éclate, Raymond Legrand (31 ans) n'est pas mobilisé et refonde un orchestre avec les meilleurs musiciens alors disponibles: Aimé Barelli, Guy Paquinet, Hubert Rostaing, Noël Chiboust, Michel Warlop, Loulou Gasté... A partir de décembre 1939 il accompagnera chez Columbia Tino Rossi puis Jacques Pills, Lucienne Boyer, Lucienne Delyle et, chez Gramo: Marjane (Seule ce soir, L'âme au diable) et Maurice Chevalier (Symphonie des semelles de bois). Sa formation, baptisée "Raymond Legrand et son Orchestre de la Radio Nationale", accompagne Danielle Darrieux qui interprète dans une unique séance Polydor le 7.02.40 quatre ravissantes mélodies de Misraki.

Pendant les années suivantes, l'orchestre manifeste une présence et une activité incroyables: tournées, galas, disques et surtout radio: Dès les débuts de Radio-Paris, à l'automne de 1940, il participe à trois émissions par semaine dont "Radio-Paris Music-Hall". Par la suite, sa présence quasi quotidienne (sept émissions dans la semaine du 8 au 14 juin 1941) nécessitera un renouvellement constant du répertoire. Parmi des centaines de titres relevés: Le petit moulin - Les kilomètres s'avalent - Barnum Circus - Les Filles de la Rochelle - Etude en brun (Ph. Brun) - Du côté de Charenton - Interlude Bleu (Warlop) - Les araignées (Gasté) - Voici Don Quichotte (Lutèce) - Nandette (Warlop) - Au bain, Marie - Dormir tranquille - Kermesse (Warlop) - Le menuet de porcelaine (Scotto) - Il avait du coeur à l'ouvrage (Gasté) - Y'a du soleil dans tes yeux (Lopez) - Dring dring (Gasté) - Riviera (Barelli) - La mer je l'aime (Izoird) - Points (Scotto) - Je pense à vous (Sylviano)...

A son grand talent d'arrangeur, Raymond Legrand ajoutera celui, plus modeste, de compositeur: Le vieux cheval - Train Swing - Horlogerie - La chanson de l'huître - 24h à la radio - Concerto n° 1 pour orchestre-jazz - Fantaisie pour 3 altos et 2 cors - Gai, gai, gai.

Cette activité, jointe à une imprudente tournée "Paris-Vedettes" en Allemagne en juin-juillet 1942, avec Frehel, Souplex-Sourza et Lys Gauty, lui vaudra d'être pratiquement boycotté à partir d'août 1945, malgré différents soutiens, dont celui de Tino Rossi, qu'il accompagnera au disque chez Columbia de 1946 à 1948.

Devenu directeur artistique chez Decca, il remplace Emile Deltour et supervisera toutes les séances à partir de février 1947. Directeur des éditions musicales Le Troubadour (14 Impasse Laugier, Paris) et après "une vie amoureuse bien remplie et prolifique" (1), Raymond Legrand s'éteint le 25.11.74.

G. ROIG

(1) Les grands orchestres de Music-Hall en France (Ed. Filipacchi. 1984)

## Raymond LEGRAND

(Paris, 23.05.1908 - Bissy sous Uxelles (Saône et Loire): 25.11.1974)

	<u>Raymond Legrand et son Orchestre</u>	29 janvier 1934	
WL 4665-1	Blue Prelude		Col inédit
WL 4666-1	Qu'avez-vous fait de mon amour (chant: Max Elloy)		- -
	<u>Raymond Legrand et son Orchestre de la Radio Nationale</u>		
	(a) refrain chanté par Fernande Saala	14 février 1940	
5244 SPP	Moi, j'aime tout le régiment (a)		Pol 524608
5245 SPP	Marche des Jeunesses d'Empire		- 524609
5246 SPP	Appel des ailes		- 524608
5247 SPP	Hymne colonial		- 524609
	<u>Raymond Legrand et son Orchestre</u>		
	Chant: Roger Toussaint (R.T)	6 septembre 1940	
CL 7332-1	Espoir (R.T)		Col DF 2767
CL 7333-1	El rancho grande (R.T)		- DF 2768
CL 7334-1	Le clocher de mon cœur (R.T)		- DF 2768
CL 7335-1	Des mots qui s'envolent (R.l)		- DF 2767
		6 novembre 1940	
CL 7354-1	Sélection de l'opérette "Phi-Phi" (1° part)		Col DF 2782
CL 7355-1	d° d° d° (2° part.)		- DF 2782
CL 7356-1	Album musical 1900 (pot-pourri) (1° part.)		- DF 2783
CL 7357-1	d° d° d° (2° part.)		- DF 2783
		15 janvier 1941	
CPT 5189-2	Musiqu' musiqu' musiqu' (Film "Allo Janine")		Pat PA 1966
CPT 5190-1	J'ai vu revenir ( d° )		- PA 1966
CL 7379-1	Tirela-tireli (avec Blanche Darly et Choeurs)		Col DF 2795
CL 7380-1	Parlez-moi du printemps		- DF 2795
		21 mars 1941	
CPT 5229-1	Le vent et la pluie dans vos cheveux		Pat PA 1998
CPT 5230-1	T'as qu'à ra boum dié (R.T, T.V)		- PA 1976
CPT 5231-1	Reviens-moi (R.T, T.V)		- PA 1976
		8 mai 1941	
CPT 5248-1	La noce bretonne		Pat PA 1998
CL 7433-1	Etes-vous swing		Col DF 2817
CL 7434-1	Dansez		- DF 2817
	<u>Jazz Dixit, direction Raymond Legrand</u>	3 juillet 1941	
CL 7460-1	Strictement pour les Persans		Col DF 2819
CL 7461-1	Saut d'une heure		- DF 2819
CL 7462-1	Simoun		- DF 2831
CL 7463-1	Horlogerie		- DF 2831
	<u>Raymond Legrand et son orchestre</u>	11 juillet 1941	
CL 7472-1	L'hôtel des Trois-Canards (T.V)		Col DF 2829
CL 7473-1	Elle cultivait		- inédit
CL 7474-1	Comme une chanson		- DF 2829
CL 7475-1	Da di dou		- inédit
	avec Irène de Trébert (I.T), Jean Clément (J.C), Louis Izoird (L.I)		
	<u>Trio vocal (T.V)</u>	13 janvier 1942	
CL 7562-1	Le clou dans la chaussure		Col DF 2879
CL 7564-2	Mademoiselle Swing(I.T, T.V)		- DF 2879
CL 7565-1	V'là l'bon vent (I.T, J.C, T.V)		- DF 2893
CL 7566-1-2	Quand viendra le jour I.T, J.C, T.V)		- refusés
CL 7567-2	Ma carriole (T.V)		- DF 2903
CL 7568-1	Le petit flocon de neige (R.T, L.I, T.V)		- DF 2880
	Note: CL 7563 "L'alouette" publié sous le nom d'Irène de Trébert.		

		13 mars 1942	
CL 7581-1	Beau Prince (T.V)		Col DF 2904
		9 avril 1942	
CL 7566-4	Quand viendra le jour (Film "Mademoiselle Swing")(I.T, J.C, T.V)		Col DF 2880
CL 7594-1	Amazone		- inédit
CL 7595-1	Le rat des villes et le rat des champs		- DF 2903
CL 7596-1	Dans le chemin du retour (I.T, R.T, chœurs)		- DF 2904
		fin décembre 1942	
CL 7705-1	Oui! (si tu me dis oui)		Col DF 2935
CL 7706-1	Perrette et le pot au lait		- DF 2935
CL 7707-1	Villare (avec trio de trombones)		- DF 2936
CL 7708-1	Junior		- DF 2936
		20 juillet 1943	
CL 7797-1	Elle et lui (sketch)		Col DF 2956
CL 7798-1	La guitare à Chiquita (I.T)		- DF 2957
CL 7799-1	Le cœur sur la main		- DF 2957
CL 7800-1	Le capitaine à la boussole		- DF 3019
CL 7801-1	Y avait une contrebasse (le roi des solos)		- DF 2956
	avec Jean-Fred Mélé (JFM)	25 avril 1944	
CL 7934-1	Sérénade inutile (I.T)		matrice accidentée
CL 7935-1	Le vase de Soissons		Col refusé
CL 7936-1	Avec, avec		- -
CL 7937-1	L'amour du vieux (JFM)		Col DF 3072, LF 216
CL 7938-1	Bambou bamboula		matrice accidentée
CL 7939-1	Ca n'arrive pas tous les jours (JFM, I.T)		Col RF 91
CL 7940-1	Jim (I.T)		- RF 91
CL 7941-1	Cinco		- DF 3019
		10 mai 1944	
CL 7947-1	On danse à Mexico (I.T)		Col DF 3005
CL 7948-1	Oh! Jimmy (I.T, JFM)		- DF 3005
	Note: CL 7949 à 7952 par le violoniste Jacques Thibault.		
CL 7953-1	Kermesse		Col inédit
CL 7954-1	Mon petit troubadour (I.T)		- -
CL 7955-1	Tic (I.T + claquettes)		- -
	(Après cette séance, les studios ferment jusqu'à fin décembre 1944)		
	<u>Les fables de la Fontaine</u>	Bruxelles, ca avril 1947	
Fo 1758 RC	La jeune veuve		De MB 8211
Fo 1759 RC	Les deux pigeons		- MB 8212
Fo 1760 RC	La cigale et la fourmi		- MB 8213
Fo 1761 RC	Le coche et la mouche		- MB 8213
Fo 1762 RB	Perrette et le rat des champs		- MB 8211
Fo 1763 RB	Le loup et l'agneau		- MB 8212
	<u>Le Grand Orchestre de Paris, dir. R. Legrand</u>	Bruxelles, juillet-août 1948	
Fo 2152-B1	Les trois cloches		De SB 20248
Fo 2154-2	La mer		- SB 20248
Fo 2170 B2	Joyeux airs de Paris (pot-pourri de one-steps)		- MB 20262
Fo 2171 B4	Valses de Paris (pot-pourri de valse)		- MB 20262
		Paris, octobre 1948	
P 373-3	La vie en rose		De MF 289
P 374	Mademoiselle Hortensia		- MF 290
P 375	La mer		- MF 290
P 376-1	Pigalle		- MF 289
	<u>Raymond Legrand et son Orchestre</u>	décembre 1950	
P 665	Les valse célèbres de 1900		De MF 21164
P 666	Les marches célèbres de 1900		- MF 21164

L'orchestre des Bouffes-Parisiens, dir. R. Legrand

		ca février 1952	
P 1241	Tout pour elle (pot-pourri de l'opérette) (1° partie)	De	MF 36013
P 1242	d° d° (2° partie)	-	MF 36013
		même date	
P 1293	Crazy jazz	-	MF 36020
P 1294	Rythme 52	-	MF 36020
P 1295	My Blue Nile	-	MF 36021
P 1296	Le chant des vagues (chant: Raymond Girerd)	-	MF 36022
P 1297	Date in Vienna	-	MF 36021
P 1298	Valse d'antan	-	MF 36022
		ca octobre 1952	
P 1484	Mister Callaghan	De	MF 36077
P 1485	Strike Up the Band	-	MF 36077
P 1486-2	Le vieux cheval (chant:R. Girerd)	-	MF 36078
P 1487-2	Rose-Marie polka (chant R. Girerd)	-	MF 36078
		ca décembre 1952	
P 1550-1	Le chanteur de Mexico (sélection de l'opérette) (I)	De	MF 36100
P 1551-2	d° d° d° (II)	-	MF 36100
P 1552-1	Si toi aussi tu m'abandonnes (chant:R. Girerd)	-	MF 36101
P 1553-1	Jambalaya	-	MF 36101
P 1554-	Mambo Oh! Oh!	-	MF 36118
		ca janvier 1953	
P 1593-3	Jambalaya	De	MF 36118
P 1594-2	A Compostelle (Chant: R. Girerd et Lisette Jambel)	-	MF 36116
P 1595-1	Mambo Oh! Oh! ( d° d° )	-	MF 36118
P 1597-2	Les cocons ( d° d° )	-	MF 36116
	Note: P 1596 "Sacré printemps" par Raymond Girerd.		
		ca mars 1953	
P 1716-1	T'en fais pas (fox-sketch)	De	MF 36162
P 1717-1	Le facteur du village	-	MF 36162
		ca décembre 1953	
P 2175-1	Corrida pampa	De	MF 36319
P 2176-1	Hé Hé fillette	-	MF 36319
		janvier-février 1954	
P 2245-1	Loup blanc	De	MF 36342
P 2246-1	Comédie (Film "Le souffle sauvage")	-	MF 36342
P 2308-1	Anne-Lise	De	MF 36354
P 2309-1	La fête du tabac	-	MF 36365
P 2310-1	Rapsodie suédoise	-	MF 36354
P 2331-1	Co-Co Coconut	-	MF 36365
		mars-avril 1954	
P 2410-1	Toi qui disais, qui disais	De	MF 36410
P 2411-1	La goulante du pauvre Jean	-	MF 36410
P 2418?	Le centenaire	-	MF 36413
P 2419?	Surtout ne le répétez pas	-	MF 36413
P 2420-1	Tant de jours, tant de nuits	-	MF 36414
P 2421-1	C'est bien, c'est mieux	-	MF 36414
		Octobre-novembre 1954	
P 2543-1	Istambul	De	MF 36452
P 2544-1	Je t'attendrai (Music Box Tango)	-	MF 36452
P 2559	Le musicien	-	MF 36460
P 2560	Petits souliers	-	MF 36459
P 2561-1	Un sac sur le dos	-	MF36459
P 2562-1	Tout ça par'c qu'au bois de Chaville	-	MF 36460

G. ROIG D. LALLEMAND Collaboration D.J. DORE

12, rue Pigalle **THÉÂTRE PIGALLE** Trinité 94-51  
Dimanche et lundi en mat. à 14 h. 45 et en soirée à 19 h. 45

**JOSÉ NOGUERO - ALICE TISSOT - FLORENCIE**  
et en représentations **GERMAINE ROGER** dans

**RIEN QU'UN BAISER**  
MAX RAOUL et LUCETTE MERYL



Photo Vandamme

GAITÉ-LYRIQUE  
**GERMAINE ROGER - ARMAND BERNARD**  
dans la plus gaie des opérettes françaises  
**MAM'ZELLE NITOUCHE**

## DISCOGRAPHIE DE GERMAINE ROGER

Cette très jolie femme, l'une des reines de l'opérette des années 1930-1950, commença par étudier le piano au conservatoire de Marseille, mais dut vite renoncer, à cause de la petitesse de ses doigts. Se tournant alors vers le chant, elle obtint à 17 ans un premier prix d'art lyrique... tout en étant également élue "La jeune fille la plus photogénique de Marseille"...

"Montée" à Paris, son ascension est rapide puisqu'à vingt-deux ans, elle figure avec Gilbert Moryn dans la troupe de la Gaîté-Lyrique, sans se douter de la place que cette salle prendra dans sa vie. Mais c'est par le cinéma qu'elle se fait d'abord connaître en 1932, tournant coup sur coup quatre films: "Bariolle", avec Robert Burnier (lyrics du jeune Charles Trenet), "Coup de roulis" (avec Max Dearly), "Hôtel des étudiants" et "La Pouponnière" (avec Davia et Koval). Jusqu'à la guerre, elle en tournera une vingtaine, souvent avec des réalisateurs spécialistes du gros comique et des vaudevilles militaires tels que Cammage, Pujol ou Wulschleger. C'est ainsi qu'avec sa distinction naturelle, elle donnera la réplique à Bach en 1935-1936 dans "Debout là-dedans" et "J'arrose mes galons"...

Plus intéressante et plus naturelle est sa présence aux côtés d'Alibert dans les opérettes filmées "Trois de la marine" (Barrois, 19.10.34), "Un de la Canebière" (Pujol, 14.12.38) et "Les gangsters du Chateau d'Iff" (Pujol, 14.02.38), qui sera sa dernière apparition à l'écran. Elle n'a que 28 ans...

Durant cette période, elle crée six opérettes. Dans "Un soir de réveillon" (Bouffes-Parisiens, 12.32, avec Dranem), elle a la chance de remplacer Meg Lemonnier, malade le jour de la première. Suivront "Tonton" (Nouveautés, 03.35, avec Dranem), "Un coup de veine" (Pte St-Martin, 10.35, avec Mistinguett), "L'auberge du Chat-Coiffé" (Th. Pigalle, 12.35), "Un p'tit bout d'femme" (Bouffes-Parisiens, 01.37, avec Adrien Lamy) et "Ma petite amie" (Bouffes-Parisiens, 01.37, avec Loulou Hégoberu)

N'oublions pas sa présence au music-hall: le 14.10.32 elle débute à l'Européen, puis sera engagée à l'A.B.C., à l'Empire et surtout à Bobino, où sa dernière apparition a lieu le 3.05.40. On est un peu surpris d'apprendre qu'elle a aussi chanté, en novembre 1938, au cabaret "Chez O'Dett"...

Ayant rejoint Marseille où elle jouera à l'Odéon "Sous le ciel de Cassis" avec Gabaroché, elle ne fera que de rares séjours à Paris: en septembre 1942 pour une reprise des "Cent vierges", avec Milton et, au printemps 1943, pour l'opérette "Rien qu'un baiser", au théâtre Pigalle.

Mariée depuis décembre 1933 à un certain Raymond Nicolas (dont elle aura un fils) c'est sans doute alors qu'elle rencontre Henri Montjoye, qu'elle épousera le 28.03.47. Ce modeste chanteur, héros de la Résistance, devient le 20.12.44, directeur de la Gaîté-Lyrique, qu'il rénove totalement. Il se révélera grand défenseur et propagandiste de l'opérette. Pour l'heure, c'est sur les ondes de la Radiodiffusion Nationale que Germaine Roger se fait entendre régulièrement: les 14 et 21.02.43 elle est, avec Charles Trenet et Maurice Chevalier (excusez du peu...) dans l'émission "l'Alphabet de la famille", mais chantera surtout l'opérette, avec Urban. Tandis que *Radio-National* du 11.06.44 publie sa biographie, elle interprète "Boulard et ses filles" (rôle de Gisèle) le 17.06.44, "La vie parisienne" le 29.10.44, "La fille du tambour-major" (rôle de Stella) le 12.11.44., "Phi-Phi", "P.L.M." etc...

Redevenue parisienne (elle demeure 2, Square Emmanuel-Chabrier) elle est programmée le 11.10.44 à l'Européen et fait sa réapparition radiophonique le 27.03.45 (Programme National) dans l'opérette "You-You" (rôle de Tou-Tou), avec Duvaléix et Lestelly. Le dimanche 13.01.46, ce sera "Moineau" (rôle de Cécile Durand). Un magnifique portrait d'elle figure d'ailleurs en couverture de *Radio 46* du même jour. En mai, elle reprend "Mam'zelle Nitouche", à la Gaîté-Lyrique, avec Armand Bernard.

Au printemps de 1947, elle incarne Sybille dans "A l'aimable Sabine" (Marigny) avec Jacques Jansen, qu'elle retrouvera à l'automne suivant à la Gaîté-Lyrique dans "La Grande Duchesse de Gérolstein". En décembre 1947, H. Montjoye et G. Roger font triompher à Monte-Carlo "La Grande Duchesse de Gérolstein", "Passionnement", "Mam'zelle Nitouche" et "Ta bouche", puis s'embarquent le 12.02.48 pour les Etats-Unis et Montréal, où André Dassary les rejoint pour jouer "Chanson gitane".

Le 25.05.49, Germaine Roger reprend "Phi-Phi" aux Bouffes-Parisiens. Mais, alors qu'elle triomphe depuis quatre mois dans "Symphonie portugaise", Henri Montjoye meurt brusquement le 17.03.50. Courageusement, elle prend la direction de la Gaîté-Lyrique. Malgré une apparente fragilité, c'est une femme de caractère (A. Eche nous révèle qu'elle était fâchée depuis de nombreuses années avec ses parents). Alternant les créations: "Colorado" (12.50, avec A. Mestral), "Pampanilla" (11.54), et les succès éprouvés: "Chanson gitane", "Trois valse", "Andalousie", "Le pays du sourire"... la directrice payera souvent de sa personne sur scène. Mais les difficultés de gestion grandissent à chaque saison. Et, malgré Luis Mariano: "Les Chevaliers du ciel" (1955), "Visa pour l'amour" (1961), la Gaîté-Lyrique, après un siècle d'existence, doit fermer. Offensive de la comédie musicale? Evolution des goûts du public? Les lieux se consacreront tantôt à la musique, tantôt au théâtre, tantôt à l'opérette. L'une des dernières, "La belle auvergnate" (Musique: Jean Vaissade), avec Raymond Souplex et le couple Bussièrès-Poivre sera jouée le 27.10.72...

G. ROIG

## Germaine ROGER (Germaine BOUSQUET)

(Marseille: 12.02.1910 - Savigny s/Orge: 20.04.1975)

\*\*\*\*\*

- Orchestre direction G. Aubanel ca septembre 1932
- 5711 BKP Sais-tu ? (Film "Bariolle") Pol 522413  
 5712 BKP Chantez mon coeur ( d° ) - 522413  
 5713 BKP O mon maître ( d° ) - 522414  
 5714 BKP Viens quitte ce soir cette vie ( d° ) - 522414
- Orch. Ultraphone dir. Maurice André octobre 1932
- P 76071 L'amour (Op. "La pouponnière") Ult AP 882  
 P 76072 Papa ( d° ) - AP 882  
 P 76073 Avoir celui que j'aime ( d° ) - AP 883  
 P 76074 On ne sait rien ( d° ) - AP 883  
 Note: Germaine Roger absente de l'opérette, figure dans le film qui en fut tiré.
- Orchestre direction A. Valsien 23 novembre 1932
- KI 5692-1 Dans le jardin (Film "La merveilleuse journée") Od 250.327  
 KI 5693-1 Tout est possible quand on aime - 250.327  
 (Film "Le mariage de Mlle Beulemans")
- Orchestre direction Raoul Moretti décembre 1932
- 5920 BKP Etre une poule (Op. "Un soir de réveillon") Pol 522515  
 5922 BKP Si tu m'aimes ( d° ) - 522515  
 Note: 5921 BKP "Ninon", par Henry Garat.
- Germaine Roger et Saint-Granier ca mars 1933
- 6182 1/2 BKP Je n'ai jamais su vous dire (Film "Maquillage") Pol 522649  
 Couplage "Je t'attendrai", par Saint-Granier.
- Albert Huard et son Orchestre de bal musette  
 (refrain chanté par Germaine Roger) 27 mai 1933
- 6390 BKP Loin de toi (Film "Moi et l'impératrice") Pol 522712  
 6391 BKP Il m'emmène à la foire ( d° ) - 522712  
 Note: Les autres refrains de la séance sont interprétés par Marcel's.
- Piano: Jane Bos 10 novembre 1933
- 6647 BKP Toi qui m'as pris le coeur (Film "Ame de clown") Pol 522799  
 6648 BKP Un mot, rien qu'un mot tendre ( d° ) - 522799
- Dranem, Dany Lorys, Germaine Roger  
Orchestre direction Pierre Chagnon 21 mars 1935
- CL 5281-1 Je n'ai pas d'famille (Op. "Tonton") Col DF 1703  
 Couplage "Je veux" par D. Lorys et A.Lamy.
- Dany Lorys, Germaine Roger et Lestelly  
Orchestre direction Pierre Chagnon même date
- CLX 1828 Tonton (sélection chantée) (1ère partie) Col DFX 203  
 CLX 1829 d° (2è partie) - DFX 203
- Germaine Roger, Orchestre inconnu 9 février 1939
- OLA 2947 (titre inconnu) test Gramo
- Orchestre direction Marcel Cariven 27 novembre 1942
- CL 7694-1 La grande valse (opérette "Les Cent vierges") Col DF 2939  
 CL 7695-1 d° d° - DF 2939
- Orch. dir. Jacques Metehen 26 novembre 1943
- CL 7857-1 Ca (Op. "Rien qu'un baiser") Col DF 2975

- CL 7858-1 **Contraste** - DF 2975  
Orchestre direction Faustin Jeanjean 4 (?) janvier 1947
- CL 8289-1 **La zingarella (Op. "Chanson gitane")** Col DF 3150  
 CL 8290-1 **La valse de Paris ( d° )** - DF 3150  
Orchestre direction Marcel Cariven 16 avril 1947
- OLA 4925-1 **L'amour cet inconnu (Comédie musicale "A l'aimable Sabine")** Gr DA 5013  
 OLA 4927-1 **Un moment, un regard ( d° )** - DA 5013  
 Note: La feuille de séance fait état de deux autres titres (OLA 4924 et 4926) interprétés en duo avec Jacques Jansen et qui semblent être restés inédits. Cette opérette fut créée le 25.04.47 à Marigny.
- Orchestre dir. Raymond Legrand Bruxelles, ca octobre 1947
- Fo 1957 **Ca fait tourner la tête (Op. "Andalousie")** De M 8283  
 Fo 1958 **La valse qui chante ( d° )** - M 8282  
 Fo 1959 **La légende du linge ( d° )** - M 8283  
 Note: M 8282 Couplage : "Seul" par Henri Montjoie.
- Orchestre dir. Marcel Cariven Paris, 12 novembre 1949
- CPT 7288-1 **La chanson des camélias (Op. "Symphonie portugaise")** Pat PG 339  
 CPT 7289-1 **Madona mia** - PG 339
- 24 novembre 1952
- CPT 9292-21 **C'est la saison d'amour (Op. "Trois valses")** Pat PD 166  
 CPT 9293-21 **Je t'aime ( d° )** - PD 166
- Germaine Roger et Jean Bretonnière  
Orch. direction Jacques-Henri Rys 23 novembre 1954
- CL 9913-21 **Si l'amour vient frapper à ta porte (Op. "Pampanilla")** Col BF 674  
 CL 9914-21 **Moi, si j'étais vous ( d° )** - BF 675  
 Note: BF 674: Couplage "Pampanilla" par Jean Bretonnière.
- Germaine Roger, Orch. Jacques-Henri Rys  
 CL 9915-21 **On prend son temps (Op. "Pampanilla")** Col BF 675

G. ROIG A. BERNARD F. BELLAIR D. LALLEMAND

**La Célèbre Opérette**

**"TROIS VALSES"**

Interprétée à la Gaité Lyrique par

**GERMAINE ROGER - PIERRE JOURDAN et JACQUES GRELO**

sera diffusée en direct sur la Chaîne Parisienne  
 le samedi 14 février, à 20 h. 40

## Adrien LAMY (3ème partie)

\*\*\*\*\*

- Adrien Lamy, Orch. dir. Pierre Chagnon 10 novembre 1932
- WL 4001-1 **Mimi (Film "Aimez-moi ce soir")** Col DF 1185  
 WL 4002-1 **J'ai les paroles, j'ai la musique** - DF 1038
- 8 décembre 1932
- WL 4059-1 **Le bonheur bien souvent (Film "Paris-Soleil")** Col DF 1225  
 10 janvier 1933
- WL 4104-1 **Il suffit d'une petite femme (Film "Le fils improvisé")** Col DF 1103  
 WL 4105-1 **Quand on est vraiment amoureux (Op. "Un soir de réveillon")** DF 1103  
 8 février 1933
- CL 4157-1 **Quand je sors du ciné (Film "A moi le jour, à toi la nuit")** - DF 1185
- Mlle Gabrielle Ristori et M. Adrien Lamy  
Orchestre direction Pierre Chagnon ca 10 mars 1933  
 de l'opérette "Katinka":
- CL 4226-1 **En écoutant les petits oiseaux** Col DF 1159  
 CL 4227-2 **Viens, viens aimer** - DF 1165  
 CL 4228-1 **Avec un sourire** - DF 1165
- 14 mars 1933
- CL 4241-1 **Un tout petit mari** Col DF 1159
- L'accordéoniste Alexander et son Orchestre  
(refrain chanté par Adrien Lamy) 3 avril 1933
- CL 4256-1 **Grisante folie** Col DF 1226  
 CL 4259-1 **La chanson d'une nuit (Film "La Chanson d'une nuit")** - DF 1189  
 CL 4261-1 **Signorina (Film "Voyage de nocces")** - DF 1190  
 CL 4262-1 **A deux (Film "Les Tutti-frutti")** - DF 1190  
 Col DF 1226: couplage "Lalaou", sans chant.
- A. Lamy de l'Empire, accomp. par l'accordéoniste Alexander et son Orchestre même jour
- CL 4260-1 **Avant d'être capitaine (Film "Rivaux de la piste")** Col DF 1189  
 Note: CL 4257 et 4258 par Jean Sablon.
- Orchestre direction Pierre Chagnon 14 juin 1933
- CL 4405-1 **Rien n'est trop beau quand on aime (Film "Le Prince des Six-Jours")** DF 1285  
 CL 4406-1 **Pour un tour de roue ( " )** - DF 1285
- LES ANIMAUX DE LA FONTAINE**  
Adrien Lamy, avec M. Tirmont (a), Huberdeau (b), Monelly (c) Mme Suzanne Feyrou (d), Orch. dir. A. Valsien ca 15 juin 1933
- KI 6078-2 **Le Lièvre et la Tortue (d)** Od 250.484  
 KI 6080-2 **Le Lion et le Rat (b)** - 250.485  
 KI 6082-2 **Le corbeau et le renard (c)** - 250.483  
 KI 6087-2 **Le rat de ville et le rat des champs (a)** - 250.480  
 KI 60.. **La Tortue et les deux Canards (a) (d)** - 250.482  
 Note: L'ensemble de six disques (250.480 à 250.485) était également vendu en un album illustré avec livret.
- A. Lamy, Orch. dir. Pierre Chagnon octobre 1933
- CL 4482-1 à 4 **Pourvu qu'on ait vingt ans (Film "Une femme au volant")** Col refusés  
 CL 4483-3 **Célimène (revue du Casino de Paris)** - DF 1359  
 Note: DF 1359: Couplage "Je n'ai qu'un seul amour" par Le Clezio.
- Orchestre musette Pierrot  
(refrain chanté par Adrien Lamy) même date
- CL 4493 **Hofstade** Col DF 1375  
 CL 4494 **Un mari, un amant, une auto** - DF 1375

L'accordéoniste Alexander et son Orchestre

(refrain chanté par Adrien Lamy) même date

- CL 4502-3 Ah! les papouilles javanaises Col DF 1339  
 CL 4503-3 C'est la fille du moulin - DF 1339  
 CL 4504-3 Prenons garde au garde-champêtre - DF 1358  
 CL 4505-2 Je veux te donner toutes mes caresses - DF 1358  
 CL 4507-1 Parlez-moi d'amour - inédit ?

Note: CL 4506 par le petit Claude Pascal (12 ans)

CL 4507: La feuille de studio mentionne "Essai pour Sacha Guitry"

Adrien Lamy, accomp. d'orchestre fin novembre 1933

- SS J'ai aimé presque tout (Film "Le coup de foudre")(1) Sal 3404  
 SS O ma mienne - 3404

(1) Il s'agit probablement du film Universal "Clear the Deck", en partie parlant, tourné en 1929 avec Reginald Denny.

Adrien Lamy, Orchestre dir. Wal-Berg

(a) avec Lily Palmer (b) avec Betty Spell 9 décembre 1933

- 6703 3/4 BKP Que c'est gentil la nuit (a) Pol 522824  
 6704 BKP Do-Do-Do (b) Pol 522824

L'accordéoniste Alexander et son Orchestre

(refrain chanté par Adrien Lamy) ca 11 décembre 1933

- CL 4594-1 Le piano mécanique Col DF 1385  
 CL 4595-1 Marche des modistes - DF 1385

Adrien Lamy et Suzanne FeyrouOrchestre direction A. Valsien janvier 1934

- KI 6456-3 La bergère tyrolienne Od 250.604  
 KI 6457-4 Le joli petit voyage - 250.604

L'accordéoniste Alexander et son Orchestre

(refrain chanté par Adrien Lamy) 3 mars 1934

- CL 4724-1 La java de la mort Col DF 1458  
 CL 4725-1 Avec Fatma (la java africaine) - DF 1457  
 CL 4726-1 Marlène - DF 1456  
 CL 4727-1 Michel est parti - DF 1458  
 CL 4728-1 Avec ma bêche - DF 1457

A. Lamy, Orch. dir. Marcel Cariven

6 mars 1934

- CL 4739-1 Un regard de femme (Film "On a volé un homme") Col DF 1473  
 CL 4740-1 Ni mal, ni bien ( d° ) - DF 1473

Orchestre direction A. Valsien

ca 15 mars 1934

- KI 6560-2? Honeymoon Hotel (Film "Prologues") Od 250.652  
 KI 6561-2? Shangai Lil ( d° ) - 250.652  
 KI 6562-2 Perchés sur la barrière ( d° ) - 250.653  
 KI 6563-1 Près de la cascade ( d° ) - 250.653

Orchestre direction Wal-Berg

5 avril 1934

- 1124 1/2 WPP Si elle m'aimait (Op. "Les Soeurs Hortensias") Pol 522893

A. Lamy et Lestelly, Orch. dir. Wal-Berg même date

- 1128 1/2 WPP Amis pour toujours (Op. "Les soeurs Hortensias") Pol 522893  
 Note: Matrices 1125 WPP par Lestelly, 1126 et 1127 WPP par Davia.

L'accordéoniste Deprince et ses virtuoses

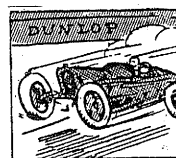
(refrain chanté par Adrien Lamy) 14 avril 1934

- CL 4819-1 C'est un monsieur (Film "Toboggan") Col DF 1502  
 CL 4820-1 Lorsque tu me reviendras - DF 1503  
 CL 4821-1 Si j'avais pas dit oui ((Film "La porteuse de pain") - DF 1502  
 Note: DF 1503: Couplage "Amoureuement" par Terris. (à suivre...)

## DOSSIER

## LES DISQUES 78t DE SPORT (suite)

## 7) AUTOMOBILISME



La vogue des courses automobiles ne fut sans doute jamais aussi grande en France que dans les années 30. De nombreuses compétitions avaient lieu à Reims, Dieppe, St-Gaudens, Miramas, Nice, Amiens, Péronne, Pau, Nîmes etc... sans oublier les plus importantes:

- Le Grand Prix de l'Automobile Club de France (ACF) : Cette épreuve individuelle se disputait à la mi-juin sur le circuit de Montlhéry.
- Le Grand Prix Automobile d'Endurance (24h du Mans) : Cette

épreuve, par équipe de deux, se disputait également en juin sur le circuit du Mans. Les plus fameux coureurs de l'époque étaient l'italien Nuvolari, l'allemand Rudolf Caracciola et le français Jean-Pierre Wimille.



- AN 320 Pierre Daragon, Orch. musette Idéal mai 1933  
 A.C.O (Marche officielle des 24h du Mans) Id 12292  
 Couplage: même titre par l'orchestre seul.  
 Note: Vainqueurs le 18.06.33 : Nuvolari-Sommer.
- AN 889 Pierre Daragon, Orch. musette Idéal mai 1934  
 24h du Mans (Marche officielle du grand Prix de l'A.C.O) Id 12634  
 Couplage: même titre par l'orchestre seul.  
 Note: Vainqueurs le 17.06.34: Chinetti-Etancelin.
- 10642 AB Paul Derly, accomp. d'orchestre musette ca mai 1935  
 Autour du circuit (Round Mans's Circuit-sic) Cr 5965  
 (Chanson officielle des 24h du Mans)  
 Couplage: même titre par l'orchestre seul. On remarquera que ce disque Cristal comporte des matrices Champion...  
 Note: Vainqueurs le 16.06.35 : Hindmarsh-Fontes.
- CP 1912 Jean Sorbier accomp. par l'orch. Jazz Cristal ca mai 1936  
 CP 1913 La ronde des 24h du Mans (en anglais) Cr 6174  
 d° d° (en français)  
 Note: Il est amusant de noter que, par suite des événements sociaux, la course n'eut pas lieu cette année-là...
- 10309 HPP L'accordéoniste G. Marin et son ensemble février-mars 1937  
 La course à Montlhéry Mariel GM 105  
 Couplage: Torna Cuba.  
 Note: La marque Mariel (voir n° 43 p. 2) avait été déposée le 13.07.38 par Georges Marinkovitch (H. Chamoux, Recueil des Dépôts de marques phonographiques). Ce disque gravé chez Polydor fut réédité en juin 1947 (Matrice Part 4261)  
 Vainqueur en 1937: Chiron sur Alfa-Romeo.
- Part 7116 Gaby Guilbert, accomp. Rythme Roger Bisson début juin 1949  
 La samba des 24h du Mans (M3-118840) Ambassador 321  
 Couplage: même titre par l'orchestre seul.  
 Note: Vainqueurs : Lord Seldson-Chinetti.

Pour mémoire: Il existe un super 45t édité vers 1960 comportant la Marche Officielle des 24h du Mans (Bob Jacqmain - Fred Adison), interprétée par l'orchestre Adison et le chanteur Jean Bonato, ainsi que des imitations de Jean Valton. (Réf. Club FA 510)

\*\*\*\*\*

"En ne proposant jamais Molière, on renforce l'idée que la culture classique est emmerdante. Nous, c'est "Derrick" qui nous emmerde..." (Télérama, 25.08.99)



## DISCOLOGIE IDEAL (Suite)

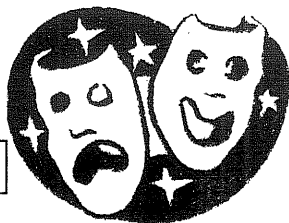
(Voir N° 42 et la suite)

MATRICE	INTERPRETE	TITRE	ORCH	M3	CATAL
AN	ARESE	Valse du bonheur (F: Au gré de l'amour)	Guttinguer		12267
AN	J. MEYRANDE	Le marchand de sable	d°		
AN 226	ARESE	Pour qui tant de folies (F: Voyage de noces)	d°		12268
AN 227	J. MEYRANDE	Que pensez-vous des femmes (F: Les bleus de l'amour)			
AN	Robert JEANTET	Petite amie	d°		12269
AN	d°	Ma valse hésitation	d°		
AN 235	Flore GEORGE	Lakmé (La fille du paria)			12270
AN 236	d°	Mireille (ariette)			
AN 237	Louis LYNEL	Envoi de fleurs	Guttinguer		12271
AN 238	d°	Dans le chemin creux	d°		
AN 243	O. Symphonique	Entr'acte et valse de Coppélia			12272
AN 244	(dir. M. Laeuffer)	Valse de Sylvia			
AN 245	d°	Sérénade de Gillotin (Goublier)			12273
AN 246	d°	Czardas (Monti)			
AN	Orch. de salon	Menuet (Boccherini)			12274
AN	d°	Narcissus			
WA 9302	Royal Air Fce Band	Chasse dans la forêt noire (12.07.29)		66144	12275
WA 5459	d°	Les joyeux forgerons (17.05.27)		66140	
WA 8566	d°	Sur un marché persan (15.02.29)		66145	12276
WA 5601	Orch. IDEAL	Dans le jardin d'un monastère (31.05.27)		66146	
	Sterling (xylophon)	Colonel Bogey			12277
	Orch. militaire	Marche lorraine (L. Ganne)			
	Otto DOBRINDT	Vie d'artiste			12278
	d°	Feuilles du matin			
	E.HARDEN	Bonsoir chérie			12279
	d°	Fiesta bianca			
	F. SANDLER	Mohnblumen			12280
	d°	Papillons			
	Otto DOBRINDT	Oiseaux de Vienne			12281
	d°	Mon rêve (Waldteufel)			
AN 249	Flore GEORGE	Chant indien (O: Rose-Marie)			12282
AN 250	d°	Chanson de Vilya (O: La Veuve joyeuse)			
AN	DARAGON	Tout sourit quand revient le printemps	Vaissade		12283
AN	d°	Elle demeure' bou'vard Barbès	d°		
AN 261	VAISSADE	Elle était du nord (re: Daragon)			12284
AN 263	d°	Viens, viens aimer (O: Katinka) (re: Daragon)			
	Orch. Hawaïen	Maui Girl			12285
	d°	Papillons sous la pluie			
AN 265	VAISSADE	Quand on doit vivre ensemble (F:Riri et Nono)(re:Daragon)			12286
AN 266	d°	J'y avais pas droit (re: Daragon)			
AN 267	Flore GEORGE	Cours mon aiguille dans la laine (Les noces de Jeannette)		66926	12287
AN 268	d°	Air du rossignol	Guttinguer		
AN	MARJOLLE	J'ai fait trois fois le tour du monde	d°		12288
AN	d°	Pour faire un brave mousquetaire	d°		

AN 257 ?	Jazz L. IZOIRD	Faut pas se marier (re: L. Izoird)			12289
AN 258 ?	d°	Chante ô ma guitare ( d° )			
AN 259	d°	Les clochards ( d° )			12290
AN 260	d°	Ne cherchons pas pourquoi ( d° )			
CAR 1472	Billy COTTON	Douce muchacha (Sweet Muchacha) (5.10.32)			12291
CAR 1500	d°	Dis...ce n'est pas vrai (Say, It isn't so) (20.10.32)			
AN 320	DARAGON	A.C.O (Marche officielle des 24h du Mans)		Vaissade	12292
AN 321	Musette IDEAL	d°			
	Franck Sandler	Sérénade			12293
	d°	Loin du bal			
Bi 164	Orch. Militaire	Sambre et Meuse		67061	12294
Bi 163	d°	La Marseillaise			
	Jack Macintosh	Elfin Revels			12295
WA 8854	(cornet)	Carnaval de Venise (The Carnival of Venice)			
	Orch. NOVELTY	Valse de Faust (Gounod)			12296
	d°	Estudiantina (Waldteufel)			12297
AN 273	LEJAL	Beauté pour homme	Guttinguer	66918	12298
AN 274	d°	Mariez-vous donc !	d°	66940	
AN 275	d°	Comme Alexis	d°		12299
AN	d°	C'est un tout petit objet	d°		
AN	LA HOUPPA	Mon père va marier sa fille (F:Dix minutes de café-concert)			12300
AN	d°	En suivant la Noubia			
AN 287	DEPRINCE	J'dis tout (re: Daragon)			12301
AN 262	d°	Délice-valse ( d° )			
AN 288	d°	Chipe-moi par le pal'tot ( d° )			12302
AN 289	d°	Mon p'tit bistro ( d° )			
AN 290	d°	Elle demeure' bou'vard Barbès ( d° )			12303
AN 291	d°	Le tango musette ( d° )			
AN 292	Berthe DELNY	La chanson d'une nuit (du film)	Guttinguer		12304
AN 293	d°	Pour une fleur	d°		
AN 294	d°	Direct au coeur (du film)	d°		12305
AN 295	d°	Non, je ne veux plus	d°		
AN 296	ARESE	La chanson de Marinette	d°		12306
AN 297	d°	L'étoile d'amour	d°		
AN 298	Louis LYNEL	Roses de Picardie			12307
AN 299	d°	Pour un baiser			
AN 300	d°	Le père la Victoire		66925	12308
AN 301	d°	Le rêve passe		66939	
AN 302	JACKI	Tous nudistes	Guttinguer		12309
AN 303	d°	Je n'aime pas faire les commissions	d°		
AN 304	MAURY	Trinck, trinck	Marc Selling		12310
AN 305	d°	L'écho chante dans la vallée	d°		
AN	VIARD	Berceuse			12311
AN	d°	Frolic Sax			
AN	d°	Reginella			12312
AN	d°	Blonde amie			à suivre...

## LE THEATRE EN 78 TOURS (Suite)

François MAURIAC (1885-1970)

ASMODEE (1938)

Part Gisèle Casadesus, François Ledoux ca août 1951 Fest AC 112  
(acte II, scène 4)  
Couplage: Génitrix

Octave MIRBEAU (1848-1917)

LES AFFAIRES SONT LES AFFAIRES (1903)

De Féraudy février 1931  
N 250122 Entrée de Lechat (1° acte) (1° partie) Pat X 93003  
N 250123 d° d° (2° partie) - X 93003  
même date  
N 250124 Lechat explique ses projets au marquis de Porcellet (1° partie) Pat X 93004  
N 250125 d° d° d° (2° partie) - X 93004

Henri de MONTHERLANT (1895-1972)

LA REINE MORTE

Part 13363 Morny Dalmès, Jean Yonnel août 1951 Fest AC 114  
(FS 1067) (acte II, scène 6)  
Couplage "Encore un instant de bonheur" par H. de Montherlant.

Marcel PAGNOL (1895-1974)

MARIUS ( 9.03.29)

Raimu, Charpin, Vattier, Dullac février 1932  
WL 3526-2 La partie de cartes (acte III, scène 1) (1° partie) Col BF 4  
WL 3527-1 d° (2° partie) - BF 4  
même date  
WL 3531-2 Raimu, Pierre Fresnay "Je t'aime bien, papa" (acte II, scène 4) (1° partie) Col BF 5  
WL 3532-2 d° (2° partie) - BF 5  
WL 3533-1 Le petit déjeuner (acte IV, scène 5) - BF 6  
WL 3534-2 Histoire de Zoé ( d° ) - BF 6  
fin novembre 1933  
WL 4556-1 La leçon de bistrot (acte I, scène 3) Col BF15  
Raimu, Robert Vattier  
WL 4557-1 Le retour de M. Brun (Acte I, scène 4) - BF 15  
WL 4558-1 "Je sors" (Acte I, scène 5) - BF 16  
décembre 1933  
WL 4586-1 "Pauvre Félicité" (Acte I, scène 4) Col BF 16  
Note: Matrice WL 4587 non identifiée.

FANNY

Raimu, Charpin, Vattier décembre 1933  
WL 4565-1 "C'est ça, parle César... parle" (acte I, scène 9)) Col BF 19  
WL 4566-1 d° - BF 19  
WL 4567-1 Le bateau de M. Brun (acte II, scène 2) (1° partie) - BF 25  
WL 4568-1 d° (2° partie) - BF 25  
Raimu, Orane Demazis  
WL 4588-1 Les lettres (acte I, scène 13) (1° partie) Col BF 20  
WL 4589-1 d° (2° partie) - BF 20  
(à suivre...)

## HISTOIRE

## LIEUX DE MEMOIRE : Le théâtre de Dix-Francis

## 1. L'Oeil-de-Paris n° 1

En haut de l'avenue de Wagram, à droite après le théâtre de l'Empire et la salle Wagram, prend naissance la petite rue de l'Etoile. Au numéro 4 bis, sur l'initiative du journaliste Roger Andrieu, on construit, début 1926, un théâtre de chansonniers. Une petite salle carrée de 150 places avec balcon, décorée par Paul Colin, baptisée Oeil-de-Paris par l'auteur dramatique René Fauchois est inaugurée le 28.05.26 avec la formule classique du défilé de chansonniers suivi d'une revue. René Dorin et Roméo Carlès sont de l'aventure. Par la suite, sur cette scène, se produiront Davia et Marie Dubas qui triomphera en juin 1927 dans un "tour de chant dansé".

Après agrandissement, la salle, dirigée par Marcel Becker, présente : "La foire à l'Oeil-de-Paris" (nov.1927, avec Henry-Laverne et Gaby Benda), "Elles y sont toutes" (avril 1928, avec Doumel et Eliane de Creus) et "Rythmes" (oct. 1928, avec Roméo Carlès et Pauline Carton)

De novembre 1930 à novembre 1931, les chansonniers laissèrent provisoirement la place au théâtre. Marie Valsamaki fera présenter une demi-douzaine de pièces "sérieuses". Puis Marcel Lievin, nouveau locataire des lieux, reprendra la formule Caf'Conc' en présentant, de décembre 1931 à février 1932: Marjal, Jean Sorbier, Eugénie Buffet, Caro Martel, Polaire etc...Mais la Préfecture ordonne la fermeture de l'établissement pour cause de carence aux règles de sécurité.

## 2. Le théâtre de Dix-Francis

THEATRE	
4 bis, rue de l'Etoile	Métro : Ternes-Etoile
<b>des Dix-Francis</b>	
Les chansonniers en exclusivité	La revue de Marc-Hély
<b>PIERRE DAC</b>	<b>Parlons-Francis</b>
<b>MARC-HELÉY</b>	<b>ADRIEN LAMY</b>
<b>JEAN GRANIER</b>	<b>SUZY PIERSON</b>
<b>BALDER</b>	avec
<b>RAYMOND BOUR</b>	<b>LISETTE LIMOZIN</b>
<b>BUGETTE</b>	Germaine <b>CORNELIS</b>
<b>LIANE MERANT</b>	et
	tous les chansonniers
<b>Louez sans augm.</b>	

C'est sous cette enseigne nouvelle que s'effectue la réouverture le jeudi 15.12.33, sous la direction d'André Waller. En cette période de crise, des magasins à prix uniques s'ouvrent un peu partout. Les places coûteront donc toutes dix francs. C'était le prix, aux Magasins Réunis proches, d'un lot de six savonnettes parfumées... Parmi les revues présentées: "On s'en paye une tranche", "Tous dans le bain", "Ca s'tassera"... La plus marquante sera "Pirouette 1935" avec Loulou Hégoburu, Jean Sablon, Pierre Dac, à laquelle succède "Parlons Francis" avec Licette Limozin (voir n° 25) et Adrien Lamy qui connaîtront tous deux peu de temps après une fin tragique.

En 1937, la salle devient le cinéma permanent Oeil-de-Paris (300 places), dirigé par Léon Jarnolle.

## 3. L'Oeil-de-Paris n° 2

La guerre finie, en juin 1945, le spectacle vivant reprend ses droits avec "La croisière de l'humour" que suivra, en septembre "Les dimanches de M. Belette", avec Roméo Carlès. C'est, en quelque sorte, la suite du colossal succès de Raymond Souplex "L'étrange rêve de M. Belette" créé le 9.12.42 aux Deux-Anes, suite d'anachronismes comiques vécus sous l'Occupation par un brave homme qu'un rêve ramène au bon vieux temps d'avant-guerre. Au même programme Pierre Dac interprète "Y'a du bromure dans la colonne montante". Ce spectacle durera jusqu'à Noël 1945.

Le 1.02.46 est donné "Ultime...atome" avec Champi et Betove. En mars c'est "4 de coeur", que suivra le 10.04.46 une reprise de "La faute d'Onésime Pomme" avec Jean Dunot.

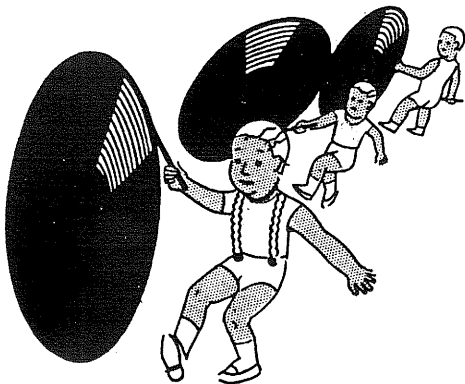
## 4. La Comédie-Wagram

Le 15.05.46 la salle est redevenue théâtre. Baptisée d'abord "Comédie de l'Etoile" elle affiche "L'école des faisans". En septembre, sous la direction de Maxime Fabert, elle devient "Comédie-Wagram" et va présenter une série de pièces à succès: "On demande un ménage" (20.11.46), "Histoire naturelle" (15.02.47), "Interdit au public" (26.05.48, avec Mary Marquet) qui dépassera la 500", "Le don d'Adèle" (20.01.50) qui se jouera deux ans, "Zoé" (29.09.52) qui aura plus de 400 représentations.

En 1956, après "Monsieur Masure" qui se joue pourtant plus de 400 fois, M. Fabert doit céder son théâtre à cause "des difficultés croissantes et des moeurs nouvelles: voiture, télévision, week-ends...". Devenu un temps le Foly-Etoile, on pourra lire dans le Figaro du 14.10.64 cette information: "La Comédie-Wagram va être démolie par un groupe financier ayant à sa tête Francis Lopez".

Ainsi finit, à son tour, cette salle où tant de rires fusèrent, où tant d'applaudissements crépiterent...

## LES DISQUES 78 TOURS POUR ENFANTS



Nous ne savons pas quelle place tenait autrefois le phonographe dans le cœur des enfants, partagés qu'ils étaient entre le Meccano, le train électrique, l'auto à pédales et les beaux albums Hachette. Ce cadeau semblait peu courant dans les familles modestes. Pourtant, J.C. Averty se souvenait avec émotion de son petit phonographe d'enfant, et consacra une émission à en diffuser les disques préservés par miracle. Nos recherches nous ont révélé l'importance insoupçonnée de la discologie enfantine, en particulier dans les années trente, avec l'existence d'une *quarantaine* de labels différents que nous ne pourrions, bien entendu, étudier tous en détail.

Deux catégories paraissent devoir être distinguées :

- 1) Les disques de diamètre normal (25cm.) Ils portent le label des grandes firmes (Pathé, Columbia...) et sont édités au sein de la production normale. Ils étaient joués sur le phono familial.
- 2) Les disques de petit diamètre (15cm.) Publiés sous de multiples labels, issus ou non des grandes firmes, ils étaient destinés à être joués sur des petits phonos d'enfant (Voir n° 17 p. 31)

Bien entendu, les différentes durées d'audition influent sur le répertoire enregistré.

## APERÇU CHRONOLOGIQUE:

C'est chez Pathé qu'apparaissent début juillet 1925 les premiers enregistrements dans la série de matrices 200.000. Premier titre relevé : "Sur le pont d'Avignon" (matrice 200.051)

Gramophone suivra avec "Le Roi Dagobert" (Gramo K 3560) enregistré le 23 juin 1926 par Jane Marceau, à qui succèdera Eva Gauthier en septembre avec "Savez-vous planter les choux" (Gr K 3574) Chez Columbia Gabaroché enregistrera "Il était un petit navire" (Col D 6268) le 13 juin 1927.

## LE REPERTOIRE:

Pendant longtemps, l'essentiel du répertoire est constitué de classiques de la chanson enfantine auxquels s'ajoutent parfois des fables de La Fontaine. L'extension du répertoire se fera, nous le verrons, avec le Théâtre du Petit Monde, de Pierre Humble (Pierre Blum) qui portera au disque des textes de Courteline, Alphonse Daudet ainsi que des œuvres plus modernes de Jacques Dalcroze.

## 1) LES DISQUES DE 25cm

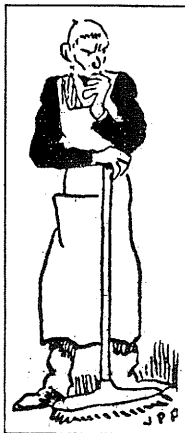
Nous avons déjà recensé les disques de clowns (n° 30), ceux de Bob et Bobette (n° 37) ainsi que les adaptations de bandes dessinées (n° 9) ou d'émissions de radio (n° 21). Nous nous intéresserons aujourd'hui aux disques réalisés par Jaboune (Jean Nohain) et Babylas (Claude Dauphin)

## JABOUNE et BABYLAS

Avant sa "Demi-heure des Petits Amateurs" du Poste Parisien (n° 35 p.16) Jean Nohain-Jaboune était déjà un professionnel chevronné. Il avait lancé le 14.11.29 un hebdomadaire enfantin *Benjamin*, qui ne s'interrompra qu'à la guerre puis disposé, sur les ondes de Radio Tour Eiffel, d'une "soirée récréative organisée par *Benjamin*, journal français pour la jeunesse de 7 à 16 ans". Cette émission, qui avait débuté à la mi-décembre 1930, passait le mercredi de 20h à 20h30. Jaboune (30 ans) l'animait avec son frère Claude (27 ans), qui rêvait de devenir comédien et faisait ainsi ses classes.

Cinq disques en conservent la mémoire, qui figureront au catalogue Pathé durant plusieurs années. Celui de l'année 1933 les présente ainsi : "*Jaboune, c'est le directeur d'entreprise, l'industriel... Or, il est flanqué d'un étonnant garçon de bureau, caractérisé par sa voix comme il pourrait l'être par un dessinateur. Des dialogues étourdissants de fantaisie s'engagent entre ce patron toujours impatient et cet employé toujours ahuri.*"

Pour information, Babylas était aussi, en 1930, le pseudonyme adopté par l'auteur Gustave Rambourg. (ci-contre: Babylas, vu par J.P. Pinchon)



## JABOUNE ET BABYLAS

		début novembre 1931	
N 203255	Le cochon savant		Pat X 94120
N 203254	Les petits cadeaux		- X 94120
		16 décembre 1931	
N 203316	L'addition ( <i>drame en un disque, avec Benjamin</i> )		Pat X 94146
N 203317	Le coup de téléphone		- X 94146
		26 février 1932	
N 203394	Un grand voyage		Pat X 94179
N 203395	Les mots croisés		- X 94179
		fin mars 1932	
N 203437	Babylas garde-malade		Pat X 94189
N 203438	Babylas cuisinier		- X 94189
		ca 20 mai 1932	
N 203494	Bonnes vacances, Monsieur Jaboune		Pat X 94213
N 203495	La bonne auberge		- X 94213

## ADDITIF:

	<u>Georgius, accomp. d'orchestre</u>	début novembre 1934	
P 76970-1	Marche des Benjamins		Ult Benjamin B1
	Couplage: " Papa n'a pas voulu" par Micheline (s'agissait-il de Micheline Day, soeur de Mireille et future lauréate du "Music-Hall des Jeunes"?)		
	<u>Jaboune, Babylas et Lucette Musy, jeune vedette du disque</u>		
		prob. même date	
P 76...	Benjamin vous parle		Ult Benjamin B 2
P 76...	L'enfant prodige		
	NOTE : Dans le n° 267 du 20.12.34 de <i>Benjamin</i> figure un reportage sur l'enregistrement de ce disque, auquel participait la plupart des rédacteurs : Violette-Jean, Christian Schewaebel, Kubnick etc... Un encart précisait que ce disque pouvait être obtenu contre 13fr.50 au Disque Benjamin, 48 rue de la Bienfaisance.		



## NOUS AVONS LU

## Chroniques de jazz (1944-2004)

(Frank Ténot, Ed. du Layeur. 2004)

Frank Ténot n'avait ni l'humour de Boris Vian, ni la verve polémique d'Hugues Panassié, ni la culture musicale d'André Hodeir. C'est néanmoins un témoin-acteur essentiel de l'aventure du jazz en France. Doté d'un "mélange de bienveillance et de tolérance", il restera un peu à l'écart des clans et des querelles. Sa vie durant, il restera fidèle à ses idoles de jeunesse: Duke Ellington, Armstrong, Count Basie, auxquels s'ajouteront Monk, Miles Davis et Coltrane. Cette compilation des chroniques qu'il écrivit dans *Jazz-Hot* puis dans *Jazz-Magazine* est passionnante.

## Mémoire de la Chanson (1920-1945)

(Martin Pénét, Omnibus. 2004)

Ce deuxième tome, attendu avec impatience, fait suite au tome 1, présenté en janvier 1999 dans notre n° 25. Il comporte une large sélection de 1.200 chansons (couplets et refrains) présentées chronologiquement (avec mention des interprètes) et regroupées alphabétiquement en fin de volume. Cet ouvrage, de consultation fréquente (ne serait-ce que pour aider une mémoire défaillante) devrait donc figurer dans toutes les bibliothèques.

## Marie Dubas, comédienne de la chanson

(R. de Laroche & F. Bellair-Dubas, Christian Pirot. 2004)

Co-écrit par son propre fils, qui dispose d'une documentation exceptionnelle, ce livre retrace la carrière de la plus grande fantaisiste de notre music-hall. Préfacé par Jacques Tati "*Les apparitions de Marie Dubas étaient une espèce de merveille...*" on y voit défiler tout le monde du spectacle de l'entre-deux guerres. Théatrogaphie, filmographie et discographie figurent en annexe. Rappelons que Christian Pirot, St-Cyr-sur-Loire (Tél. 02.47.54.54.20) a déjà édité un *Georgius* et un *Jean Sablon*.

## PHONOSCOPIONS LE JAZZ

### LE JAZZ ET LE DISQUE (suite)

"La firme Columbia lance le disque de longue durée à microsillon... Bon sang, je voudrais bien qu'on se décide à enregistrer enfin un peu de Duke Ellington sans coupures."

Boris Vian (Jazz-Hot, Juin 1948)

"L'enregistrement longue durée ne se justifie guère pour les oeuvres courtes de la musique de jazz"  
Frank Ténot (Radio-Cinéma, 28.10.51)

### 78 TOURS, MICROSILLON, COMPACT-DISQUE ...



La technique évoluant de plus en plus vite, il est probable qu'un jour prochain nous disposerons de dizaines d'heures de musique sur un support guère plus grand qu'un timbre-poste. Cela servira sans doute l'opéra et la musique classique. Mais pas le jazz dont les chefs-d'oeuvre enregistrés tiennent en moins de trois minutes. Bien au contraire, la longue durée n'a fait que transformer en un remplissage inutile et ennuyeux ce qui était concision et fulgurance. Et si cela a permis des oeuvres ambitieuses, comme la "Black Brown and Beige" de Duke Ellington ou "La nuit est une sorcière" de Sydney Bechet, on ne saurait pour autant considérer globalement ces oeuvres comme du jazz.

En 1952, à l'arrivée du microsillon (aujourd'hui le "vinyle") et à la réédition sur ce support des anciens 78 tours, des tollés (souvent justifiés) s'élevèrent contre la dégradation de la qualité sonore (*Phonoscopies* n° 26, page 19). D'autres critiques s'adressent aujourd'hui au CD. Disons avec Daniel Nevers: "Tous ont leur qualité et tous ont leurs défauts... mais ce ne sont pas les mêmes..." et, avec Eric Rémy: "Le C.D ? mais c'est formidable !"

Le 78 tours lui-même n'était d'ailleurs pas sans reproches, surtout en sa période acoustique. Boris Vian écrivait en 1949: "Je n'ai jamais pu écouter un King Oliver de la bonne période parce que l'enregistrement est dégueulasse (je pèse mes mots) et que la musique, pour moi, ça doit y ressembler et pas faire du bruit d'aiguille..."

Si vous avez une opinion sur la question, nous serons heureux de la publier...

Avant d'aller plus avant, il est intéressant de citer à nouveau Frank Ténot lequel, dans *Radio-Cinéma* du 26.08.51, dans un article intitulé "Comment écouter un disque de jazz" conseillait :

- Déterminer l'époque et le style de l'exécution
- Déterminer le genre de l'exécution: solo, grand orchestre etc...
- Connaitre les différents solistes.
- Distinguer le tracé mélodique du thème écrit, des variations.
- Discerner le "swing".

Alors vous serez en mesure d'aimer cette musique.

Est-il nécessaire d'être musicien, érudit ou historien pour apprécier le jazz ? Sans doute pas, mais cela peut s'avérer très utile si l'on veut approfondir et mieux goûter la chose. (à suivre...)

G. ROIG



### LA SCIENCE AU SECOURS DU DISQUE 78 TOURS

On connaissait déjà la lecture optique des disques (n° 18 d'avril 1997, page 22). Voici qu'à l'école d'ingénieurs de Fribourg (Suisse), des scientifiques ont mis au point un prototype permettant d'archiver les disques sous forme d'une photo numérique des sillons réalisée à partir d'une caméra CCD. Grâce à des logiciels spéciaux, on peut ensuite convertir cette image en musique et paroles.

Source: *L'Express* du 31.05.2004 (remerciements à notre internaute Daniel Catan)

## TECHNIQUE

### LE MAGNETOPHONE ET SES VARIANTES (III)

#### L'enregistrement sur bande magnétique (suite)

#### b) Au disque

Au seuil des années 50, le disque 78 tours a atteint une qualité sonore optimale, mais sa durée d'audition est toujours limitée à quelques minutes. L'arrivée du microsillon (1), dû aux ingénieurs américains de CBS et de RCA Victor, va permettre des enregistrements de longue durée, que facilitera l'emploi du magnétophone (2) Jusqu'en 1957, Pathé-Marconi continuera cependant de produire des disques 78t. à partir d'enregistrements préalablement réalisés sur magnétophone.

A partir d'octobre 1947, on remarque que les numéros de matrices des disques Pathé-Columbia-Gramo et Odéon sont affectés d'un suffixe ER remplacé, à partir de mars 1950, par un suffixe P. S'agissait-il de repères techniques identifiant les premiers essais d'enregistrement magnétique ?

Le procédé sera progressivement adopté à l'automne de 1950. Ainsi que l'a expliqué Daniel Nevers dans le livret du volume 6 de l'intégrale Trenet (Frémeaux & Associés), les numéros de matrices seront alors suivis du nombre 21 (prise 1), 22 (prise 2), 23 (prise 3) etc... Les premiers sont :

Pathé : CPT 7842-21 "La pagaña", par Andrex, enregistré le 30.10.50.

Columbia: CL 8904-21 "Rondalla aragonesa", par José Granados, enregistré en décembre 1950.

Gramo : OLA 5954-21 "Pour Don Carlos", par Maria Lopez, enregistré le 22.11.50.

Odéon : KI 11276-21 par Marcel Coestier (mi-décembre 1950). (à suivre...)

G. ROIG

1) Avant une exploitation industrielle en 1951, Pathé-Marconi avait, dès 1949, entrepris des essais de gravure microsillon. Il s'agissait de machines EMI équipées de graveurs électro-magnétiques RS1.

(2) Il est intéressant de noter le rôle capital que vont jouer les matières plastiques qui permirent non seulement la fabrication des bandes magnétiques (audio, puis vidéo) et des disques microsillon (chlorure de polyvinyle), mais aussi des bobines, boîtiers moulés etc...

### LE PHONOGRAPHE DANS LA BANDE DESSINEE (Suite)

#### VI. LA FAMILLE ILLICO

Cette bande dessinée de "l'âge d'or", née en 1912 et due au dessinateur Geo Mac Manus, narre les démêlés conjugaux d'un couple de quinquagénaires: Lui, un peu lâche, ne songe qu'à rejoindre ses copains pour une partie de cartes tandis qu'elle ne rêve que de fréquenter le grand monde, ce qui donne lieu à des situations hilarantes et cocasses, plutôt destinées d'ailleurs à un public adulte, mais qui seront cependant publiées en France à partir de 1936 dans l'hebdomadaire *Robinson*.



SITUATION DU PASSAGE DANS L'OEUVRE: (n° 61 du 27.06.37 de *Robinson*)

Illico annonce à sa méfiante épouse qu'il va à son bureau. En chemin il tombe en arrêt devant la plaque d'un petit studio d'enregistrement. Le disque va lui permettre de se défouler...

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)

(Documentation additionnelle: Raymond Chirat.)

<u>UN COUP DE MISTRAL</u>	(Gaston Roudès. 17.10.33)
<u>Juste un souvenir</u>	non enreg.
<u>UN FIL A LA PATTE</u>	(Karl Anton. 03.34)
<u>Adieu</u>	
Robert Burnier	Pat PA 95 (10.01.34)
<u>Je vais me marier</u>	
Robert Burnier	Pat PA 95 (10.01.34)
<u>Je le tiens</u>	
Christiane Néré	Od 250.642 (03.34)
Note: Probablement chantée par Spinelly dans le film.	
<u>UN FILS D'AMERIQUE</u>	(C. Gallone. 30.05.32)
<u>Parmi les fleurs</u>	
A. Préjean	Sal 3114 (02.32)
Ch. Richard	Cr 5334, E.B F 3146, Eld DS 123, Discr K 1562 (05.32)
Max Rogé	Pat X 94208 (12.05.32)
Stervel	Gr K 6604 (06.32)
Drena	Col DF 964 (06.32)
Marcel's	Pol 522345 (06.32)
Vaissade	Id 12114 (03.32), Trio 1033 (06.32)
Péguri	Per 3578 (04.32)
Anonyme	Prim M 0517 ( )
<u>C'est pas juste</u>	
A. Préjean	Sal 3114 (902.32)
Malloire	Col DF 914 (1.06.32)
Max Rogé	Pat X 94208 (12.05.32)
<u>UN FILS IMPROVISE</u> (voir LE FILS IMPROVISE )	
<u>UN GRAND AMOUR</u>	( .19.10.33)
<u>Berceuse juive</u>	
Michel Warlop	Etoile 1001 ( )
<u>UN HOMME DE COEUR</u>	( .2.08.33)
<u>Mademoiselle</u>	
Villabella	Pat X 94396 18.07.33)
J. Sorbier (Lorrain)	Sal 3348, Phon 1030 (07.33)
<u>Aimer</u>	
J. Sorbier	Sal 3348 (07.33)
<u>UN HOMME EN HABIT</u>	(René Guissart. 26.06.31)
<u>Quand on s'en va</u>	
F. Gravey	Pol 521998 (06.31)
A. Lamy	Ult AP 326, Sam S 107 (11.31)
R. Burnier	Pat X 94068 (19.06.31)
Jamin et Jackson	Vir B 260 (06.31)
Leroy	Vir B 272 (06.31)
Ray Ventura	Od 238.850 (09.31)
Tom Waltham	Pat X 96053 (30.07.31)
<u>J'entends chanter dans mon coeur</u>	
Urban	Ult AP 215 (04.31)
Priolet	Pol 521918 (03.31)
<u>C'est près de sa femme qu'on est encore le mieux</u>	
F. Gravey	Pol 521998 (06.31)
A. Lamy	Ult AP 326, Sam S 114 (11.31)
R. Burnier	Pat X 94068 (19.06.31)
Malloire/Ph. Parès	Col DF 616 (6.07.31)

Ray Ventura	Od 238.850 (09.31)
Ph. Parès	Col DF 616 (6.07.31)
Orch. Gazon	Vir B 261 (06.31)
Vaissade	Id 20179 (06.31)
Mus. Gigetto	Parl 85001 (10.31)
M. Miller	Ino 2208 ( )
Note: Chantée par P. Etchepare dans le film.	
<u>Nos souvenirs (Mes souvenirs sont pour moi des richesses)</u>	
F. Gravey	Pol 521998 (06.31)
X. Lemerrier	Gr K 6391 (10.31)
M. Daumont	Pol 521910 (06.31)
Ph. Parès	Col DF 616 (6.07.31)
Vaissade	Id 20180 (06.31)
Mus. Gigetto	Parl 85001 (10.31)
<u>Avec des précautions</u>	
Pauley	Pol 521999 (06.31)
<u>Ne bougeons plus</u>	
F. Gravey	non enreg.
<u>UN JOUR AUX COURSES (A Day at the Races) (Sam Wood. 24.11.37)</u>	
<u>J'ai un message pour toi (A Message from the Man in the Moon)</u>	
Jos. Baker	Col DF 2275 (5.11.37)
<u>UN JOUR VIENDRA (Eimal Eine Grosse) (G.Lamprecht. 30.03.34)</u>	
<u>Un jour viendra</u>	
Robert Renard	Od 250.688 (04.34)
<u>Tout seule</u>	
Robert Renard	Od 250.688 (04.34)
Note: Chantée par J.P. Aumont (voix doublée) dans le film.	
<u>On ne voit ça qu'à Paris</u>	
Ed. Rousseau	E.B. F 3639 (04.34)
<u>La vie est belle</u>	non enreg.
<u>Tout va bien</u>	non enreg.
<u>UN MARIAGE CONDITIONNEL (C.M) ( ? .1931)</u>	
<u>Les violons du rêve</u>	
Vorelli	Pol 522145 (10.31)
<u>Quand on s'est quitté</u>	
Vorelli	Pol 522145 (10.31)
<u>UN MAUVAIS GARÇON</u>	(Jean Boyer. 10.12.36)
<u>C'est un mauvais garçon</u>	
Henry Garat	Pol 524244 (14.10.36)
B. Sylva	Od 281.092 (11.36)
Max Rogé	Cham 2016 (12.36)
Jean Cyrano	Pat PA 1062 (30.10.36)
Daragon	Id 13216 (11.36)
Vagabonds Mélomanes	Cr 6219 (10.36)
Mus. Minardi (Prud'homme)	Pol 524294 (6.01.37)
E. Prud'homme	Od 279.046 (09.36)
Gardoni	Pat PA 1039 (22.10.36)
R. Trognée/J. Lambert	Id 13402, Prn 1237 (01.37)
Alexander	Col DF 2021 (1.10.36)
Rolando (Valentino)	Coli 11191, Pag 5284 (10.36)
Anonyme	Mono-Bébé 706 ( )
Note: Interprétée en duo par H. Garat et D. Darrieux.	
<u>Imaginons que nous avons rêvé</u>	
Henry Garat	Pol 524244 (14.10.36)
M. Ferrare/G. Paris	Cr 6224 (10.36)
A. Gallon/L. Lynel	Od 279.059 (10.36)
L. Hégooburu/B. Céliot	Col DF 2123 (6.04.37)

Max Rogé Cham 2037 (01.37)  
Guerino Od 279.073 (27.11.36)

Note: Interprétée en duo par H. Garat et D. Darrieux.

Je n'donnerai pas ma place

Gardoni Pat PA 1039 (22.10.36)  
Mus. Minardi (Prud'homme) Pol 524294 (6.01.37)  
Prud'homme Od 279.046 (09.36)  
Alexander Col DF 2021 (1.10.36)  
M. Ferrare/G/ Paris Cr 6224 (10.36)  
Orch. Perfectaphone Per 4061 (12.36)  
Rolando (Valentino) Coli 11191, Pag 5284 (10.36)  
Anonyme Mono-Bébé 706 ( )

Note: Chantée par H. Garat et D. Darrieux.

Un petit disque souple de 12,5 cm, édité par l'Alliance Cinématographique Européenne et distribué aux spectateurs du film, comportait un extrait du générique.

UN MEURTRE A ETE COMMIS (Claude Orval. 1937)

Il faut accepter la vie

Mus. Pierrot Id 13533 (01.38)

UN OISEAU RARE (R. Pottier. 6.06.35)

Chaque jour me semble long

Note: Chanson interprétée par un chanteur non identifié au cours d'une scène de cabaret.

UN PASSE A VENDRE (René Pujol. 1936)

Les rêves sont des fleurs

Jane Aubert Col DF 2072 (20.11.36)

UN PEU D'AMOUR (Scampolo) (H. Steinhof. 1933)

Du soleil au coeur

Madeleine Ozeray non enreg.

UN RAYON D'AMOUR ( ) 1934)

Un rayon d'amour

André Février Sef 6083 (12.34)

UN REVE A DEUX (Let's Fall in Love) (David Burton. 1934)

Original-Jazz Pat PA 236 (05.34)

UN REVE BLOND (P. Martin. 18.10.32)

Marche des laveurs de carreaux (Toujours content)

Henry Garat Pol 522379 (09.32)  
Comedian Harmonists Gr K 6743 (11.32)  
E. Rousseau Gr K 6747 (14.11.32)  
Jazz de Paris Cr 5385 (10.32)  
Haulbert E.B. F 3203, Eld DS 161, Disci K 1570 (09.32)  
Gesky Ult AP 884 (10.32)  
A. Carrara Pol 522375 (09.32)  
Orch. Parlophone Parl 85415 (06.32)  
Anonyme Prim 0507 ( )

Plus d'propriétaires

Henry Garat Pol 522378 (09.32)  
Lilian Harvey Parl 22938 (30.06.32), Od 166.559 (07.32)  
E. Rousseau Gr K 6747 (14.11.32)  
A. Noël E.B. F 3219, Eld DS 159 (10.32)  
A. Lamy Col DF 1025 (4.11.32)  
Lud Gluskin Pat X 96217 (27.10.32)  
R. Dorsay Sal 3207 (24.10.32)  
Anonyme Sam S 127 (11.32)

(à suivre...)

QUI ETAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS ?



Le petit MIRSHA

On se souvient sans doute de l'étonnant succès du petit chanteur espagnol Pablito Calvo, vedette du film "Marcelino, pan y vino" en 1955. Cependant, vingt ans auparavant, un autre phénomène enfantin connu lui aussi un météoritique succès en France. C'était le petit Mirsha (1)

Mirsha Oreinstein serait né à Bucarest le 7.10.1923. Dans les années 30, les difficultés économiques entraînent la Roumanie dans la zone d'influence de l'Allemagne nazie. Les juifs fuient le pays. Il est permis de penser que la famille Oreinstein arrive à Paris courant 1933. Une certaine réputation doit précéder le garçonnet puisque, rapidement, il débute au cinéma dans le film "Le Scandale" (M. L'herbier,

25.06.34). Il y incarne le petit Riquet, aux côtés de Gaby Morlay, avec un autre débutant nommé... Jean Marais, dans le modeste rôle d'un liftier. Le disque de la chanson du film, figure au supplément de septembre 1934 de la marque. Ce même mois, Mirsha est à l'Européen, au Petit-Casino et à l'A.B.C. (avec Damia). Le mois suivant, il est à Bobino (avec Lys Gauty)

En 1935 il renouvelle ses passages dans ces salles, tout en étant le partenaire de Bach dans le film "Bout de chou" (Wulschleger) qui sort le 20.09.35. Peut-être y interprète-t-il "Vieni, vieni" qu'il avait enregistré quelques mois auparavant. Lors de son passage à l'Européen, en septembre, l'intéressant compte-rendu de Maurice Hamel dans *La Chanson* du 5.10.35 nous révèle que le jeune garçon chante en duo avec le pianiste-compositeur Tiarko Richepin: "Le public prend goût à voir ce petit bambin tendre une lippe étonnée et rouler des yeux pleins de naïveté et de gentillesse". Le critique termine en s'inquiétant de l'avenir d'une voix si sollicitée en période de croissance.

Le quotidien *Le Jour* du 6.04.36 annonce dans un entrefilet: "Le petit Mirsha va tourner à Vienne son premier film. Il chantera en français, allemand, roumain et hongrois. Metteur en scène: Bela Gaal. Principaux acteurs: Lizzi Balla, Szôke Szakall et Otto Wallburg." Ce film a-t-il été tourné?

Le 4.09.36 il fait l'ouverture du Petit Trianon, avec Damia, puis enchaîne l'Alhambra (4.09.36, avec Piat), l'A.B.C. (23.10.36, avec Gilles et Julien) et Bobino (30.10.36). Le programme de l'Alhambra annonce avec emphase: "La plus jeune, la plus petite, mais la plus extraordinaire vedette du monde"

Le mardi 15.09.36 à 19h45, les auditeurs de l'émission "Le Quart d'heure de Paris", que présente Claude Dauphin, purent l'entendre au Poste Parisien.

Après une dernière séance d'enregistrement en novembre 1936, on perd la trace du petit Mirsha. On apprendra bien plus tard sa disparition dans les camps nazis.

G. ROIG

(1) Disques et catalogues Columbia orthographient "Mircha". Mais on trouve aussi "Mirscha"...

DISCOGRAPHIE

	<u>Orchestre direction Pierre Chagnon</u>	2 mai 1934	
CL 4847-1	Berceuse de tout le monde (Film "Le Scandale")		Col DF 1521
CL 4848-1	Polka (T. Richepin/Rosemonde Gérard)		- DF 1521
	<u>Accompagnement inconnu</u>	21 janvier 1935	
OLA 259	(titre inconnu)		test Gramo
	<u>Piano: Alec Siniavine. Guitare: Django Reinhardt.</u> (sauf sur OLA 303)	5 février 1935	
OLA 300-1-2	Maman ne vends pas la maison		Gr refusés
OLA 301-1-2	Petit homme c'est l'heur' de fair' dodo		- -
OLA 302-1	Vieni Vieni		- K 7464
OLA 303-1	Papa n'a pas voulu		- K 7437
	<u>Michel Warlop et son Orchestre</u> (Al Romans, Django Reinhardt, A. Ekyan, Alix Combelle)	22 février 1935	
OLA 330-2	Maman ne vends pas la maison		Gr K 7464
OLA 331-1	Petit homme c'est l'heur' de fair' dodo		- K 7437

	<u>Orchestre direction M. Bernard</u>	16 avril 1935	
OLA 437-1	Le vieux manège (Jaque - Simonot)		Gr K 7481
OLA 438-1	La chanson de Misha (Jaque - Simonot)		- K 7481
	<u>Orchestre direction Marcel Cariven</u>	16 novembre 1936	
OLA 1328-1	Santa Lucia		Gr inédit
OLA 1329-1	Napoletana		-

NOTE: Grâce aux rééditions consacrées à Django Reinhardt (en particulier l'intégrale de Frémeaux & Associés, volume 2), nous sommes en mesure aujourd'hui d'écouter le petit Mirsha...



## A PROPOS DE...

### ● LES RADIOS D'ANDRE CLAVEAU (N° 45 page 15)

"Robert Lamoureux est un comique qui fait rire et son comique consiste à se moquer de son prochain. L'émission "C'est pour rire" lui donne comme tête de turc André Claveau qui n'est pas seulement un chanteur de charme mais un excellent présentateur et animateur. Bien qu'il accepte les boutades de Monsieur Lamoureux avec humour, il est inévitable, pour celui qui assiste à l'enregistrement, de lui surprendre un sourire crispé..." (Radio-Cinéma, 28.10.51)

### ● BISCOT (N° 23 page 12)

En 1942, Georges-Bouzac-Biscot, dont l'étoile avait pâli, était devenu gérant des cinémas Nord-Actua (6 bd Denain à Paris) et Cyrano (1 rue Sadi-Carnot à Chatillon sous Bagneux)

### ● YVONNE GEORGE (N° 46 page 10)

"On évoquait devant Sacha Guitry le souvenir d'Yvonne George:  
-- Savez-vous que c'est le colonel allemand Alfred Flechtheim qui révéla son talent en la faisant chanter pour ses officiers et la population de la ville du Nord qu'il occupait?  
-- Oui, approuva Sacha. Et personne ne parla de la faire fusiller après la victoire. Ah! c'était bien la Belle Epoque!" (Mon Programme, 27.09.52)

### ● PAS SUR LA BOUCHE (N° 46 page 22)

Un lecteur cinéophile nous rappelle fort justement que cette opérette avait déjà fait l'objet d'un film en 1931 (n° 33 page 25). La distribution en était la suivante: Mireille Perrey: Gilberte. Alice Tissot: Mlle Poumaillac. Jane Marny: Huguette. Jacques Grétillet: Valandray. Lucien Galas: Charley. Pierre Moreno: Faradel. Le réalisateur Nicolas Rimsky s'était réservé le rôle de Thomson.

Dans Ciné-Miroir du 9.10.31, le producteur Hourvitch explique: "Comment filmer une opérette"...

### ● DANY DAUBERSON (N° 45 page 29)

Georges Bruneau, qui possède le court-métrage "Promenade à Paris" (Holiday in Paris), nous signale que Dany Dauberson interprète "L'orgue des amoureux" (elle l'enregistra sur Pacific 2528).

### ● RAYMOND LEGRAND (Présent numéro)

Raymond Legrand a composé la musique d'une vingtaine de films dont cinq avec le réalisateur Richard Pottier (dont "Mademoiselle Swing") et des vedettes comme Tino Rossi dans: "Le chanteur inconnu", "Deux amours", "Son dernier Noël" (dans ce film il dirige une chorale d'enfants). Il faut également citer les films d'Henri Verneuil et de Marcel Pagnol interprétés par Fernandel: "Meurtres", "Topaze", "Le boulanger de Valorgues", "Carnaval" et "L'ennemi public N°1".

Dans "Business" (sortie: janvier 1960) figure Colette Renard qui fut son avant-dernière compagne.



## NOUVELLES DES ASSOCIATIONS

L'association des Amis de Patrice et Mario, la plus active des associations perpétuant le souvenir des chanteurs du passé a édité, à l'occasion de son 10<sup>e</sup> anniversaire, une belle et sympathique brochure de 90 pages avec de nombreuses photos (certaines en couleurs), coupures de presse, caricatures etc... Un CD joint permet d'entendre des interviews ainsi qu'un document rare: un extrait de l'émission de Georges Lourier "Comment ils s'entendent", consacrée à Patrice et Mario, qui fut diffusée le dimanche 4 mai 1947, à 8h30, au Programme Parisien.

On peut commander cette brochure contre chèque de 25 Euros + 4 Euros (frais de port) chez:

Yves PENNEC  
41 rue du Moulin Vert 75014 PARIS

## DU COTE DES REEDITIONS

*Avalanche de captivantes rééditions (nous en avons dénombré plus de 32) en ce second trimestre 2004. Nous nous efforcerons, dans la mesure du possible, d'en présenter un maximum.*

### ◆ CHANSONS D'ENFANCE (1934-1953) (Marianne-Mélodie) (1 x 1 CD)

C'est une coïncidence imprévue que la sortie de ce CD consacré aux enfants chanteurs. Riche idée d'avoir pensé à rééditer le petit Mirsha, Monique et Josette, Jacotte Perrier, Christian Fourcade et Marie-France, la petite vedette de l'émission de Jacques Pauliac "Les beaux joudis"... (Réf. 041164)

### ◆ JACQUES HELIAN (1946-1953) (Marianne Mélodie) (1 x 1 CD)

Consacré aux enregistrements de 1953 (après le décès de Jean Marco) ce CD nous procure aussi l'émotionnante découverte d'une demi-douzaine d'inédits de la période antérieure, sur lesquels nous souhaitons apporter les quelques précisions suivantes:

"Voilà c'que c'est", était au répertoire de l'orchestre dès mars 1946. Hélian l'enregistra le 4.10.46. "Voyage au Canada" date d'octobre 1950.

"Deux petits tyroliens" et "Avec qui voulez-vous danser" ont été radiodiffusés le samedi 16.09.50. "Mon poney", issu d'un microsillon américain, est en fait "J'emmène ma belle au bal" que l'orchestre jouait en octobre 1951 (voir Jacques Hélian par Henri Merveilleux, p. 179 à 181.) (Réf. 041628)

### ◆ CHANTONS EN CHOEUR (Marianne-Mélodie) (1 x 1 CD)

Avez-vous remarqué? Les duos et les trios vocaux ont disparu... Belle occasion de réentendre, parmi ceux qui nous charmèrent dans les années 50: les Soeurs Bordeau (sans "x"), les Frères Eloi, Varel et Bailly, Jil et Jan, les Peters Sisters, le trio Do-Ré-Mi, les Bingsters etc... (Réf. 031095)

### ◆ LES GRANDES DAMES de la Chanson Française (Marianne Mélodie) (1 x 5 CD)

Cet impressionnant travail de réédition (122 chanteuses à l'affiche!) axé sur les années 1945-1953, nous permet d'entendre des artistes féminines non encore favorisées d'un CD individuel: Nicole Vervil, Frederica, Annie Rozane, Anne Chapelle, Evelynne Dorat, Irène Fabrice, Nila Cara, Anne Monaco, Lina Tosti, Yolanda, Jacqueline Ricard, Florence Véran, Fabia Gringor... (Réf. 041630)

### ◆ HARMONICA SWING (1929-1952) (Frémeaux & Associés) (1 x 2 CD)

S'élevant contre "l'intégrisme" des "chapelles inquisitoriales du jazz", Alain Antonietto retrace l'histoire de l'instrument dans le jazz, à travers les disques de Larry Adler, Dany Kane, Borrah Minévitch, Max Geldray... Cela devrait aussi combler les nombreux amateurs d'harmonica. (Réf. FA 5096)

### ◆ GILLES ET JULIEN (1932-1938) (Frémeaux & Associés) (1 x 2 CD)

Ces duettistes (discographie dans le n° 39) avaient déjà fait l'objet d'un CD Chansophone. Il s'agit ici de l'intégrale, avec des titres inédits, comme "Familiale" ou "La bourrée du diable", ainsi que 3 chansons extraites du court-métrage "Tour de chant" (Cavalcanti). Mais, bien qu'Yves Montand ait chanté "Dans mon usine de Puteaux" et "Je suis tourneur chez Citroën", il nous semble exagéré d'en faire, pour autant, "le plus légitime héritier" de Gilles et Julien... (Réf. FA 5085)

### ◆ NICE-COTE D'AZUR (1930-1951) (Frémeaux & Associés) (1 x 2 CD)

Après nous avoir guidés de Marseille à Menton, via des enregistrements de Robert Burnier, Prior et les frères Péguri, Adrien Eche nous offre un florilège des chansons du Carnaval de Nice de 1928 à 1936, par Jean Cyrano, Tomas et ses Merry Boys, Alibert, Malloire, Max Réjean, Dréan. (Réf. FA 5083)

### ◆ GERMAINE MONTERO (1953-1956) (EMI) (1 x 2 CD)

La discographie de cette artiste est plus copieuse qu'on ne croit, surtout la partie microsillon. Il existait déjà un double CD (Réf. 520476-2) issu des 78 tours Pathé. Le présent album comprend des chansons et poèmes repris des rares 33t Pathé AT1033 (Chansons de Paris), AT1052 (Chansons populaires d'Espagne) et AT 1100 (Germaine Montero interprète Garcia Lorca) (Réf. 072435711342)

### ◆ LUCIEN LUPI (1957-1967) (EMI) (1 x 2 CD)

Omniprésent à la radio à la fin des années 40, en particulier dans les émissions de Jean Nohain, partenaire de Suzy Delair dans l'opérette "Mobylette", sa voix magnifique nous rappelle bien des souvenirs. Il interprète ici des airs d'opéra-comiques et d'opérettes. (Réf. 072435709452)

### ◆ HENRI ROSSOTTI (1952) (I.L.D.) (1 x 1 CD)

Cette suite du précédent CD consacré à la période 1950-1951 (voir n° 42), est la réédition de 15 faces Riviera et 9 faces Pathé (Rossotti enregistrerait alors pour les deux firmes) (Réf. ILD 642221)

## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### ■ LES DISQUES 78t DE SPORT (N° 46 page 18)

Le disque Crescendo D 430 de Robert Burnier a été enregistré en février 1938. L'orchestre accompagnateur (non signalé sur l'étiquette) est celui de Pierre Zeppili.

Le grand champion Jules Ladoumègue a enregistré un unique et fort rare disque 78 tours:

Ladoumègue, Orch. direction Marcel Pagnoul 2 mai 1940

CL 7301-1 Sur les stades de Paris Col DF 2750  
CL 7302-1 Ma marraine

Le ski a aussi fait l'objet d'un disque Ultraphone enregistré par Sandrey vers février 1932  
P 75413 Professeur de ski Ult AP 533  
Couplage: Causerie sur l'amnésie.

### ■ DISCO KOVAL (N° 46 page 8)

Martin Pénéat précise que le disque Pathé X 2226 a pour matrices 202360 et 202361.

Par ailleurs, les numéros de matrices semblent prouver que le disque Gramo K 5762 a été enregistré non vers mai 1930, à la création d'*Arsène Lupin banquier*, mais six mois plus tôt. Mystère...

### ■ DISCO DARCELYS (N° 42 page 13)

Darcelys a interprété la chanson "Je vends du soleil" à Paris-Inter le 19.06.55 dans l'émission "La Ronde des chansons". Cela fournit un élément de datation du disque.

### ■ DISCO YVONNE GEORGE (N° 46 page 11)

Selon le programme aimablement communiqué par François Bellair, "The White Village" (Le Village blanc) est une fantaisie-opérette en 7 tableaux, sous-titrée "Olive chez les nègres", dans laquelle les passagers d'un bateau échoué sur les côtes d'Afrique sont capturés par les aborigènes qui les exhibent à leur tour comme des sauvages. Elle fut représentée du 26.11.26 au 30.12.26 au théâtre des Champs-Élysées. Cependant, Yvonne George ne figure pas dans la distribution.

"O Marseille" et "Chanson de route" appartiennent respectivement aux 2° et 4° tableaux.

### ■ DISCO DANY DAUBERSON (N° 45 page 8)

Roger Beunardeau s'étonne de ne pas trouver le couplage du Pathé PG 802. Pour cause...car il s'agit de "On m'a donné une âme", signalé par erreur comme inédit...

### ■ DISCO JEAN-FRED MELE (N° 43 page 14)

Christian Vassal a retrouvé les deux disques suivants:

Orchestre direction Raymond Legrand ca mars 1948  
P 144 La semaine d'amour De SF 175  
P 145 Filles et gars - SF 175

Jeff Courtin et son Ensemble musette  
(refrain chanté par Jean-Fred Mélé) ca mai 1948  
P 258 Garde-moi toujours De SF 231  
P 259 Toi la lumière - SF 231

### ■ LES DISQUES PUBLICITAIRES EN 78t (N° 3 et la suite)

Quant à Franck Moren, il a trouvé récemment le disque suivant:

M. Lenoir, Orch. direction Guttinguer: ca février 1933

Part 279 La chanson du champagne Idéal 70011  
Note: Il s'agit d'une publicité pour le champagne André Lainé dont l'adresse 40 rue de Cronstadt, figure sur l'étiquette. Nous ne savons pas à quoi correspondait cette série 70000 dont nous connaissons déjà les numéros 70001 à 70003 (Quatuor Rogdana), le n° 70006 (Orchestre de Tivoli). Le n° 70010 comporte une publicité pour le Vouvray, interprétée également par M. Lenoir, accompagné par l'orchestre Andolfi.

### ■ DISCO GILLES ET JULIEN (N° 29)

Dans l'intégrale Frémeaux & Associés (voir page 29) figurent 5 des 6 disques 78 tours Columbia 30cm enregistrés début 1933 et qui avaient échappé à notre sagacité. Ils comportent des extraits de la pièce Hamlet interprétés par Gilles (Jean Villard), Julien (Aman Maistre), entourés de Mmes Bing, Tournier et de MM. Bolgert et Vibert. (matrices WLX 1648 à WLX 1659)

## CONTACTS - ANNONCES

Recherche copie du 45t Festival FX-1020 d'Astor Piazzola :

Alfred BONUCCI  
123, avenue de France  
96430 ST-DALMAS-DE-TENDE  
(04.93.04.68.48)

Désire contacter toute personne ayant enregistré les émissions "Violon d'Ingres" de l'ex-Radio-Bleue

Hubert GOURG  
Maison Albelysor  
Route de la Rode  
81440 LAUTREC (05.63.75.89.42)

Qui pourrait transcrire sur bande ou CD un disque 78t EGOVOX-REMO (diamètre 14cm) ?

M. SALTANO  
Les Ferrandières  
38500 LA BUISSE (04.76.55.01.25)

Recherche documentation sur platine à bande Akai GX-270D et sur Uher Royal De Luxe C.

Jean BOURGEAU  
Place de la Mairie  
52130 BROUSSEVAL (03 25 55 36 17)

Vends 300 petits formats années 1930-1955

Jean GREA  
75 Route de Cuire  
69004 LYON (04.78.27.60.36)



avec  
**Corrector**

GARANTI SANS CHLORE

UNIS-FRANCE  
EN VENTE PARTOUT

L'ALLIANCE CINÉMATOGRAPHIQUE EUI. DRELLNY  
PRÉSENTE  
DANIELLE DARRIEUX ET HENRY GARAT  
DANS



UN MAUVAIS GARÇON

